

**AO IMPORIO  
TOSCANO**  
RUA GENERAL CARNEIRO  
S. PAULO

TERNOS SOB  
MEDIDA



# IL PASQUINO COLONIALE

Telefone, 2741  
(Central)

Col tempo e con la paglia maturano le nevole...

Abbonamento annuo . . . . . Rs. 11000  
Un numero . . . . . 6000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE  
Rua 15 Novembro, 52 (2.º andar) - Caixa, 927

Anno XII

S. Paulo, 15 Marzo 1919

Num. 598

Il "PASQUINO" è composto e stampato nelle Stab. Tipogr. "O Pensamento" - Rua Rodrigo Silva, N. 40

ABBIAMO ANCORA DISPONIBILI

• • • POCHE COPIE DEL VOLUME • • •

## LA DONNA MEDICO DI CASA

Manuale di Medicina e di Consultazioni pratiche  
1.000 pagine - 500 Illustrazioni - Rilegatura in tela

Insegna il modo di prevenire e di curare  
qualunque malattia - Indispensabile ad ogni famiglia,  
specialmente a chi abita lontano dai centri urbani.

In tutte le librerie costa 25\$000,  
mentre il PASQUINO COLONIALE lo offre ai suoi lettori per il prezzo eccezionale di  
**10\$000 la copia - Interno 12\$000**

Affrettare le richieste perchè col prossimo mese sospendiamo la vendita di questo volume.

Ordinazioni accompagnate dal relativo importo all'Amministrazione del

"PASQUINO COLONIALE" - Rua 15 de Novembro, 52 - Casella Postale, 927 - S. PAULO

ANDAR

PRAT.

EST.

N.º de ORD.

**MAX BERETTA**  
OFFICINA DI PRECISIONE



Specialità in riparazioni di strumenti d'ingegneria e da laboratorio. L'istea casa che garantisce i lavori—Riparazioni, compra e vendita di strumenti nuovi e usati.

Rua Antonio de Godoy, 18

Telefono, 682-Cidade S. PAULO



**CASA SALZARULO**

Rua General Carneiro, 36 S. PAULO  
Casella Postale, 251 — Telefono, 3977 - Central

Sveglie americane marca ANSONIA — Orologi CHALET-MABANA-MOSAICO — PLAQUET Italiana, nuovo assortimento. Grande varietà di bigliorlo PLAQUET americano — Seghe della vera marca LEONE.

Assortimento completo di forniture per orologiai e orofici.

NOTA — Listino di prezzi a richiesta. E' di convenienza per i compratori dell'interno, preferire la mia casa che vende più a buon mercato delle altre congeneri.

**G. SALZARULO**  
Successore di Irmãos Salzarulo.

**Dott. Francesco Guazzelli**

CHIRURGO-DENTISTA

Specialità in lavori di protesi dentaria. Diplomato in New York e S. Paulo. Medaglia d'oro nell'Espos. Nazionale 1905. Gran premio e medaglia d'oro nell'Espos. di Roma e Firenze.

Ladeira S. João, 17 - sobrado  
Telefono: Central, 3035  
S. PAULO

**GABINETTO DI MASSAGGI**

**Giuseppe Cheli**

Con venti anni di pratica nei principali ospedali d'Europa. Massaggio manuale, elettrico per la bellezza, atrofia muscolare, sciatica e reumatismo.

Cura naturata  
Praça da Republica, 95—S. PAULO

Telefono, 420-Cidade dalle 8 alle 11 e dalle 14 alle 18.

**Vicente Lattuchella**

ALPAIATE

Nova remessa de fazendas Inglesas, ultimas novidades

Rua Boa Vista, 55

S. PAULO

**Restaurant**



Il preferito dagli italiani di buon gusto, perchè il migliore di Rio de Janeiro.

**Dott. Paolo Raia**

Medicina, Chirurgia Generale. Vie Urinarie e Malattie delle Signore con lunga pratica di Ospedali.

Consultorio e Residenza: Ladeira Dr. Falcão, 15—Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom. — Telefono Central, 4496.

**Italo Spinardi DENTISTA**

Si eseguono lavori dentari secondo i più perfezionati e recenti processi Americani. Clinica diurna e notturna. Prezzi modici

Rua Direita, 14 — Sala 1

**Manteiga Trevo**

La migliore della piazza

**MACCHINE USATE**

Istallazioni diverse - Motori elettrici  
Impianti e trasmissioni elettriche

**Compransi e Vendonsi**

**ERNESTO COCITO & COMP.**

Rua do Carmo, 11 - Telefono Central, 758 - S. PAULO

Unici rappresentanti della

**S. PELLEGRINO**

Acqua minerale-litínica-alcalina-Antiurica  
Anticatarrale — Ottima per tavola

**SARTORIA GUARANY**  
**Antonio Mosca**

Importazione diretta di stoffe Inglesi — Sempre novità — Lavoro sollecito e perfetto.  
Rua 15 de Novembro, 52 (sob.)—Telefono, 3509-Central—S. PAULO

**CASA GIORDANO**

**Trattoria e Pizzeria**

Av. Brig. Luiz Antonio, 53 - S. PAULO

TELEFONO, 41-96 (Central)

**Specialità in gastronomia napoletana**

VERMICELLI con Vongole—BISTECHE alla Pizzaiuola—POLLI alla Cacciatore — MOZZARELLE in Cározza

PIZZE — SFOGLIATELLE (riecce e frolle) PASTIERE

ed altri dolci uso Napoli

VINI e LIQUORI esteri e nazionali PIZZICHERIA — Spaziosi e decenti locali — Servizio scrupoloso — PREZZI MITISSIMI

**SIETE CALVO? Vi cascano i capelli? Avete della forfora?**

Sicuramente avrete già usato diversi rimedi senza guaire?

Usate allora lo specifico:

Formula Inglese  
Marca registrata

E ne vedrete subito il risultato.

Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra.

In tutte le Farmacie, Drogherie e Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

**GUSTAVO FIGNER CASA EDISON-S. Paulo**

Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87

In Santos: BAZAR EDISON—Rua General Camara, 7



**Rapide**  
**innumerevoli guarigioni**  
**TOSSE**  
 CATARRI RAUCEDINI LARINGITI BRONCHITI POLMONITI INFLUENZA  
 si ottengono sempre con quel potente universale rimedio che sono le pillole di  
**CATRAMINA BERTELLI**  
 NORMALI • DOLCIFICATE  
 antisettiche • espettoranti • calmanti • balsamiche • volatilizzanti  
 A. BERTELLI & C.  
 MILANO

**Esclusivi rappresentanti: Pasquale Barberis & C. - S. Paulo**



**CAMICIE**



E' tanto esteso, scelto e variato l'assortimento che possediamo in camicie bianche e colorate, confezionate in ricchi madapolam, zeffiri ed altri generi di superiore qualità e durabilità, che possiamo assicurare, pienamente convinti, che è l'unico in S. Paulo.

I nostri prezzi sommamente economici, sono tanto variati che soddisfano tutte le necessità e convenienze ed abbracciamo da 13\$500 fino a 4\$000.

14 - RUA SÃO CAETANO - 16

Telefono, 3255 - Centrale

FILIALE NELLA STESSA RUA, 13

**CANNINHA DO Ó**

**MARCA CAPIRA**



La "migliore del mercato"

In vendita in tutti i bars, confetterie, caffè, restaurants ecc. del centro della città.

UNICI DEPOSITARI:

**FRATELLI GUIDI**

15 - Rua Augusto de Queiroz - 15

Telefono, 1837

**S. PAULO**



# ACQUA EXCELSIOR

Della FONTE

"SANTA AMELIA"

Minerale — Naturale — Terapeutica

LA VERA REGINA DELLE ACQUE DA TAVOLA

Proprietà di CARMINE BARRETTI & C. .. Rua Brigadeiro Tobias N. 84-A .. S. Paulo  
TELEFONO, 315 CENTRAL

Che cosa regalerò ???

A questa domanda risponde mirabilmente la

**CASA LA MOTTA**

Rua Quintino Bocayuva, 66

Che possiede oggetti artistici e finemente montati in platino, oro, argento e metallo bianco.

PREZZI MITI — — — LAVORI PRECISI

OFFICINE PROPRIE

**Dott. S. A. Serroni**

AVVOCATO

RUA 15 DE NOVEMBRO N. 60-B

Difende cause civili, commerciali e criminali.—Contratta lalimenti, concordati preventivi, riscossioni, inventari.

Organizza società commerciali, contratti e registri.—Dà udienza dall'1 alle 5 pom.

**Casa Di Lascio**

Rua 13 de Maio, 2 - CAMPINAS

Stoffe finissime di lana, brins e kakis  
Fornimenti per sartù  
Sartoria di prim'ordine

## Il ritrovo degli Italiani in SANTOS

E' IL GRANDE

**HOTEL WASHINGTON**  
di Giuseppe Lauriti

Tutto il "comfort" moderno  
Servizio di «Restaurant» di prim'ordine

PRAÇA DA REPUBLICA, 68  
(Dirimpetto alla Dogana)—TELEFONO, 419

I vecchi ringiovaniscono e i giovani non  
invecchiano se usano la

**ANTICASPA del Dr. Luiz Pereira Barretto**

Unico preparato che dà vigore al cuoio capelluto, conserva il color naturale dei capelli ed evita la caduta di essi.

In vendita presso il depositario JOSE' JOZZI - Salão Brazil, Rua Boa Vista, 53 e nelle principali Farmacie e profumerie.

**Bortolato & Cosenza**

SARTI

Abiti su misura secondo i più recenti figurini della moda maschile  
VASTO ASSORTIMENTO DI STOFFE INGLESI

Rua 15 de Novembro, 2 - Sobrado — S. PAULO

## ALLA PIAZZA

**Cocito Irmão**

56-RUA PAULA SOUZA-56

partecipa alla propria clientela ed al commercio in generale che, in seguito all'enorme rincaro del vino in Italia, alla scarsità dei prodotti primi, alla deficienza per l'imballaggio ecc. ha sospeso temporaneamente l'importazione del CHINATO-BALLOR e del MARSALA INGHAM, che attualmente verrebbero a costare 96\$000 per cassa il primo e 64\$900 il secondo «Cif-Santos». Il piccolo stock tuttora in deposito va rapidamente esaurendosi. Chi può averne bisogno, si affretti a fornirsene in tempo, se non vuole fra breve restare sprovvisto di questi due rinomati prodotti.

## SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza e senza interessi

**Tintoria Martello**

Galeria de Crystal, 19

Telefono, 24-40 (Central)

Avenida Rangel Pestana, 103

Telefono, 85-10 (Central)

**Grande Fabbrica di  
Manichini l'Americana**

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini—Vendita a rate mensili—Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio, per macchina e si fanno riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard

R. Quint. Bocayuva, 64

Telef. 479-(Central)

S. PAULO

**RECREIO TELEMACO**

Rua Ypiranga, 33 e 33-A  
Telefono, 2988-Cidade

Vere Pizze alla napoletana

Sotto la direzione del rinomato pizzaiuolo Gennaro Menzione Maccheroni alla napoletana—Biles—alla pizzaiuolo—Mozzarella in carozza e altre specialità napoletane.

Locali adatti per famiglie—Grande giardino illuminato a giorno—Baracche—Baracconi e giuochi di bocce. Sorbetti di tutte le qualità.

Pizze tutti i giorni  
Giuochi di bocce fino a mezzanotte

Manteiga "TREVO"

a melhor do mercado

**Placas de Crystal**

Inserzioni e riproduzioni su vetro—Insegne—Tavolette—Annunci—Inserzioni su vetrine—Annunci luminosi—"Placche-Specchi", per reciamo

Lettere di zinco in rilievo

Chiedete preventivi e "croquis", alla

**OFFICINA RUSSO**

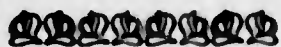
78, RUA QUINTINO BOCAUYVA, 78

Telefono, 4028-Central — S. PAULO — Casella postale, 1244

# All'Emporio Toscano

Si confezionano abiti su misura  
per uomini, giovinetti e bambini

Prezzi da non temere concorrenza



Abbiamo un va-  
riatissimo assorti-  
mento di stoffe di  
diverse qualità:  
Italiane, inglesi e  
nazionali.

I prezzi sono va-  
riati e quindi alla  
portata di tutte le  
borse.

La confezione è  
addirittura perfet-  
ta, avendo a tale  
scopo sarti abilis-  
simi.

Provare per credere

Osservate i prezzi  
nelle nostre vetrine



# All'Emporio Toscano

89-Rua Gen. Carneiro-89  
S. PAULO-Telef. Central, 1166

## Agricoltori di buona fede

Gli «Engenho Stamato» per essere molto conosciuti non fanno reticenze. I si-  
gnori agricoltori non debbono illudersi con la grande propaganda di «engenhos» di  
di altre marche, di ingranaggi, perché il sig. RAFFAELE STAMATO inventore degli  
«engenhos» senza ingranaggi, con la pratica di esperienza avuta durante tanti anni è  
giunto alla conclusione che le macchine ad ingranaggio non solo sono molto brutte, quanto  
non è possibile che resistono molto tempo, per questo semplice fatto: gli ingranaggi  
non si conservano sempre uguali ed il cilindro centrale fa sempre più forza di quelli  
laterali; perciò è logico che questi ingranaggi del suddetto cilindro si guastino più  
facilmente di quelli laterali e ne deriva per conseguenza la disuguaglianza, non fa-  
cendoli funzionare bene come gli altri. Per esempio: i cilindri quando ricevono la  
canna sono obbligati a seguire lo stesso movimento, formando con la macchinazione  
della canna, come fosse un solo pezzo di macchina e una piccola differenza esistente  
non fa funzionare bene gli ingranaggi, arretrando la marcia, ragione per cui la ma-  
china si ferma pesante al punto di obbligare l'animale a fare molti sforzi ed urti vio-  
lenti: in uno di questi la rottura è sicura.

Realità è la vittoria degli «Engenho Stamato».

Per le spiegazioni su esposte, si notano perniciosi inconvenienti nelle macchine ad  
ingranaggio: ciò che non succede con gli «Engenho Stamato», che nonostante siano  
levi, i cilindri sono completamente indipendenti e si muovono semplicemente col con-  
tatto della canna; la forza che occupa è quella naturale stretta che si dà alla macchina,  
non per combinazione d'ingranaggi che si osservano in altre marche congeneri.

Gli «Engenho Stamato» sono fabbricati in S. Paolo con materiale di prim'or-  
dine, non sono eterni, però provano con realtà che fino ad oggi sono i più forti del  
mondo e non si uguagliano con altre marche. Sono semplici, economici e modici, ciò  
non è un'illusione, è l'espressione della verità, osservata da migliaia di fariadros  
che approvano la superiorità degli «Engenho Stamato» non solo per la sua solida  
resistenza, come anche per la maggior percentuale di «garapa».

Gli «Engenho Stamato» sono privilegiati e premiati in varie Esposizioni, con 7  
medaglie e sono alla portata di qualsiasi agricoltore, dei quali ve ne sono sempre  
pronti e su qualunque misura e grandezza: per forza animale o motrice, e con facil-  
tà si trasportano sul dorso di animali.

Per il suo grande progresso, si è costituita poco tempo fa la

Companhia Industriale «Engenho Stamato».

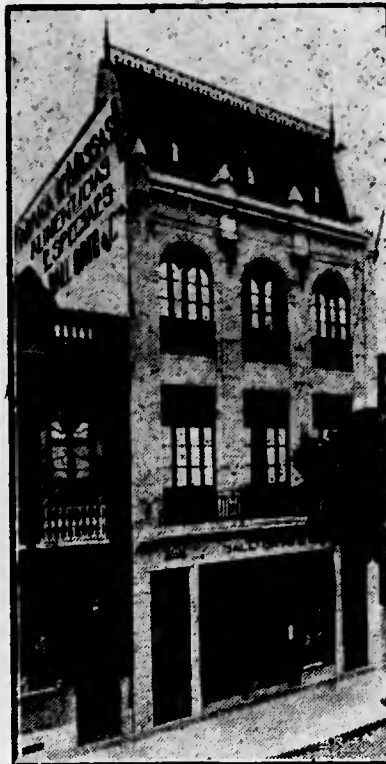
la quale funziona con officine proprie e cioè: meccanica e fonderia, in rua Santa  
Rosa e rua do Galometro n. 17.

Qualunque richiesta a mezzo di lettera o telegramma sarà immediatamente attesa.

INDIRIZZO TELEGRAFICO:

STAMATO - S. PAULO

## FABBRICA DI PASTE ALIMENTARI SPECIALI EXTRAFINE



Pastificio Moderno  
Uso Bologna

Premiato  
con Medaglia d'Oro  
nell'Esposizione  
Internazionale 1914

Macchinario moderno — Per-  
sonale specializzato — Dire-  
zione scrupolosa.

Si lavora esclusivamente  
con pura semola.

Specialità in taglierini e pasta  
all'uovo — Pastina glutinata  
per bambini e convalescenti.  
Taglierini freschi tutti i giorni

## Dall'Orto & C.

Rua Senador Dantas, 26-28 — Telefono, 4852-Central  
RIO DE JANEIRO

E' arrivata in questa settimana la **COLLEZIONE COMPLETA DELLE EDIZIONI TREVES**  
Unici depositari per tutto il Brasile delle edizioni **HOEPLI** di Milano  
Grande assortimenti di libri per architetti, pittori, scultori, ingegneri ecc.  
Albums e modelli di pittura, scultura, architettura, disegni.

## ESTRATTO DEL CATALOGO GENERALE

<b>Manuali di Sport</b>		<b>Biblioteca per bambini e per giovinetti</b>		<b>L. Morelli—Storie d'inverno e d'Estate</b> 2\$500		<b>La Stella del Sud</b> ..	
Gioco del calcio 2\$500		<b>Biblioteca azzurra</b>		Luciano Zuccoli—Vecchie guerre vecchie rancori 2\$500		Un biglietto di lotteria ..	
Del Podismo 2\$500		L. Rasi — Monellacci 2\$500		O. Lucarini — L'albero delle formiche 2\$500		L'arcipelago in fiamme ..	
Il Vogatore 2\$500		F. Giannetti - Figure e Passaggi 2\$500		M. Messina—I figli dell'uomo sapiente 2\$500		Avventure del capitano Ifatteras 2 vol. ..	
Come si vince una maratona 1\$000		T. Catani — Al paese dei canarini 1\$500		G. E. Nuccio—Profughi di un vecchio garibaldino 2\$500		Il paese delle pellicce ..	
La Lotta greco romana 1\$500		T. Catani—Le isole dell'arcipelago toscano 1\$500		C. Baistrocchi—Ricordi di un vecchio garibaldino 2\$500		Michele Strogoff ..	
<b>Biblioteca delle famiglie</b>		T. Catani — Rina 1\$500		Luigi Capuana—Tirituf E. Fabbietti—I martiri di Belliore 2\$500		Un capitano di 15 anni Nord contro Sud ..	
Come devo parlare in pubblico di J. Gelli 8\$000		" — Baralibim 2\$500		G. Mariani—Il mistero di Mariopoli 2\$500		Mattia Sandorff ..	
Come si riesce negli affari di W. P. Warren 8\$000		Firenze — Prime pagine della vita 1\$500		Amalia Guglielminetti — Fiabe in versi 2\$500		Keraban l'ostinato ..	
Come uccidere i lelli ai bambini di A. Pettini 8\$000		Maria Savi Lopez — La storia di Orlando Lily Marshall — Ragazzi scozzesi 1\$500		Antonio Rubino—I halocchi di Titina 4\$000		I figli del capitano Grant 3 vol. ..	
Come posso divertirmi di J. Gelli 8\$000		Umberto Cioci — Il Tamburino 1\$500		Tomaso Monicelli — Nullino e Stellina 4\$000		L'isola misteriosa ..	
Come devo mantenermi sano e prolungarmi la vita del Dott. G. Galli 8\$000		O. Fava — Francolini Contessa Lara — Una famiglia di topi 2\$500		<b>Sirene figurate</b>		<b> Volumi illustrati in grande formato</b>	
Come devo governare la mia casa per la contessa Ferraris Tamburini 8\$000		Francesco Pera—Cento proverbi italiani 1\$500		a 300 reis		A. Quattrini—La Capitana del Terror 3\$500	
Come devo comportarmi di Anna Vertua Gentili 8\$000		G. Mantica — Il Cece e Le vicende guerresche di Purillo Purilli 1\$500		Bambini buoni, Bimbi lieti, Istruzione e diletto, Per i cari piccini, Diletto e bontà, Inlanza e letizia ecc. a 1\$000 reis		Maffio Savelli—Il Capitano del Beiphegor 3\$500	
<b>Dizionari</b>		E. D'Agostini — Rami di quercia 7\$000		Robison Grosuè, La capanna dello zio Tom, Munchausen, Scherzetti da bimbi, Il Burlone, Il Cappuccetto rosso, Nuvolina, Tavola apparecchiati, Ragazzi in campagna, La brava Lisetta, La principessa Rosaspina, Il gatto cogli stivali ecc. a 2\$000 reis		M. Morals—Le avventure di tre saltimbanchi 3\$500	
P. Petrocchi—Dizionario scolastico (legato) 12\$000		E. D'Agostini — Lumiere di sabbia 3\$500		Il Lupo e le Caprette, Fanciulli allegri, Gli amici, Animali domestici, Animali che vanno al ballo, Leggete e divertitevi, Il viaggio di Giannina.		Cap. Vittorio Bottego — L'esplorazione del Giuba 6\$000	
P. Petrocchi—Dizionario Universale della lingua italiana, legato in un volume 50\$000		E. D'Agostino — Piccola Antologia Bemporad 3\$000		<b>Romanzi di avventure e Libri di viaggi</b>		Guido Milanese — Nel santo Moghareh 5\$000	
Il medesimo legato in due volumi 60\$000		<b>Biblioteca della compoda</b>		<b>Collezione Giulio Verne a 2\$000 reis il volume</b>		Vico Mantegazza—Da Massaua Saati 5\$000	
Fanfani e Frizzi—Dizionario metodico 10\$000		M. Savi Lopez — La nuova Italia 1\$500		Dalla Terra alla Luna 1 vol. ..		Federigo de Maria — Passeggiate sentimentali 3\$000	
Filippo Salveraglio — Nuovissimo Vocabolario Illustrato 12\$000		Gian Bistolfi — Luna piena e viceversa 2\$500		Intorno alla Luna ..		<b>Edizione Scolastiche</b>	
Fanfani e Rigutini ecc. Vocabolario della lingua italiana 10\$000		Gian Bistolfi — Ecce-tera Ecce-tera 2\$500		Cluque settimane in pallone ..		<b>Edizioni artistiche</b>	
Niccolò Tommaseo — Dizionario dei Sinonimi 12\$000		C. Antona Traversi — Prima del concerto 2\$500		Un viaggio al centro della Terra ..		Per pittori, decoratori, architetti, scultori.	
G. Bergoglio — Vocabolario Francese-Italiano e Italiano Francese 8\$000		C. Antona Traversi — La guerra 2\$500		Una città galleggiante ..		Grande assortimento di albums artistici, modelli per pittura, scultura ecc.	
F. Bracciforti — Vocabolario Inglese-Italiano e Italiano-Inglese 8\$000		E. Valori — Colloqui con Niccolino 2\$500		Un episodio del terrore ..		Riproduzioni dei capolavori della pittura italiana antica e moderna.	
Montecamozzo — Vocabolario Italiano-Tedesco e Tedesco-Italiano 8\$000		E. Valori — Poesie militari 4\$000		Il giro del mondo in ottanta giorni ..		<b>Opere diverse</b>	
Marthez — Vocabolario Italiano-Spagnuolo e Spagnuolo-Italiano 8\$000		Mimus — Monellucci e Monellacci 2\$500		Le Indie nere ..		Per avvocati, medici, ingegneri, chimici ecc.	
Panzini A. — Dizionario Moderno 28\$000		Olga Vicentini — Primavera Italiche 2\$500		Le tribolazioni di un cinese in Cina ..		<b>Biblioteca di scienze moderne, Storia, Critica, Biografia ecc.</b>	
		Olga Vicentini — La Perletta del fiume azzurro 2\$500		La scuola dei Robinson L'abbandonato del Cynthia ..		<b>Periodici</b>	
		Renato Baldan — Per la Patria 2\$500				Accettiamo abbonamenti ai seguenti periodici:	
		Renato Baldan — I giorni di Silvano 3\$000				Il Secolo XX	
		Angelo Magini — Re Tubero 2\$500				Il Secolo illustrato	
						Nel cielo	
						Ritorno Moderno	
						Margherita	
						Eleganza Femminile	
						Illustrazione Italiana	
						I libri del giorno	
						La Voce	
						Emporium	
						Politica	
						L'Italia che scrive e qualunque altro periodico italiano o francese.	

N. B. — Tanto i volumi della biblioteca delle famiglie quanto i dizionari sono elegantemente legati in tela con impressioni in oro.

Per l'Interno aggiungere le spese postali. Inviare vaglia postale, cheque bancario o registrata con valore a A. TISI & COMP. Rua Florencio de Abreu N. 4—Caixa Postale R—S. PAULO



**AO IMPORIO  
TOSCANO**  
RUA GENERAL CARNEIRO 93  
S. PAULO

TERNOS SOB  
MEDIDA



# IL PASQUINO COLONIALE

Telefono, 2741  
(Central)

• Col tempo e con la paglia maturano le neopole... •

Abbonamento annuo . . . . . Rs. 10000  
Un numero . . . . . 6000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :  
Rua 15 Novembro, 97 (2.º andar) - Caixa, 987

Anno XII

S. Paulo, 15 Marzo 1919

Num. 598

Il « PASQUINO » è composto e stampato nella Stab. Tipogr. « O Progresso » - Rua Rodrigo Silva, N. 68

## Il ritorno dei riservisti — L'assalto al Pro-Patria



I MEMBRI DEL COMITATO --- Ferma! Ferma! La guerra è finita! Questa non è non é una trincea austriaca da assaltare!

# IL RITORNO

(Dedicata al locale Comitato Pro Patria per gentile pensiero di un reduce).

Quando ritorna a casa il buon soldato,  
quando alla moglie, ai bimbi fa ritorno,  
stanco, abbronzato e alquanto scalcinato,  
intontito di gioia grida attorno:  
"Son proprio qui l'Infa è la burrasca!  
... Sì, ma poi l'indomani fruga in tasca:

Fruga in tasca perché, già l'appetito  
anche in pace, mannaggial non disarma,  
e la moglie mendar deve il vestito  
borghese, ricamato dalla tarma,  
e pel bimbi el vuol la caramella...  
Patria, che hai messo nella tua scarsella?

Italia, tu che porti la corona  
turrita, e in aria noblie el guardi  
dal piedistall, Italia signorona  
abituata a sparpagliar miliardi,  
che hai messo, dell'addio giunto l'istante,  
nel tascapane al tuo povero fante?

Al tuo figliuolo che, per tre lunghi anni,  
in un buco di fango o al gel d'un pleco  
per te soffri ogni sorta di malanni,  
tu poni in mano, con un gesto rileo,  
la nobil dell'alior fronda inesorotta  
ed il foglio di via per la tradotta!

Bella cosa l'alloro, in fede mia:  
servi conferenzieri a centinaia  
e fa un gran bel vedere in poesia;  
eppur del congelato la massaia  
con tale erbaggio, sta pur molto destra,  
non riesce a condire la minestra!

Non fare, Italia, la... conferenziera:  
la retorica è tempo che sia messa  
nel suo fodero, insieme con la bandiera  
della finestra. Chi l'offri la stessa  
vita, e la cara soglia or riguadagna,  
non si rivolga a dirti: "Addio, taccagnal!"

Tanti miliardi per la guerra hai spesi:  
spendi un po' per la pace, che lo puoi!  
Dona ai soldati, in questi primi mesi,  
tanto da viver non troppo dà "erol",  
e da curarsi i reumi che mette  
il Piave, dolce nelle canzonette.

Pace, diciamo... ma, guardando intorno,  
su questa "pace", si rimane luerti.  
Bada che il tuo soldato al suo ritorno  
l'ideal della patria non disertil!  
Non fare la Vestale del bilanelo:  
Offri, al soldato, della pace il rancolo!

(Dal Guerrin Meschino di Milano).

## La scoperta della colonia

Note ed appunti dello scopritore.

Prima di cominciare a scrivere le mie impressioni sul viaggio che ho fatto nell'Interno per rendermi esatto conto delle condizioni di vita e di lavoro dei nostri emigrati, nonché dello sviluppo materiale, morale e finanziario delle numerose colonie, bisogna che metta gli qualche appunto sulla visita che ho fatto all'Ospedale del Braz.

Avrei dovuto farlo l'altra settimana, ma ero ancora sotto l'impressione delle occhiate date dal Clecio De Vivo, da Blumental e dal Dott. De Felice quando seppero che ero stato a visitare l'Ospedale del dott. Brunetti.

Ho assunto informazioni in proposito e da quello che ho saputo ho capito anche perché mi hanno messo tanti bastoni fra le ruote, per questa visita, e perché Marchesini, ogni volta che gliela ricordavo, o cambiava discorso o mi invitava ad andare a fare una gita... nella zona estragada.

Evidentemente nessuno voleva

**FIGURINI** L'«Evoluzione della Moda», del PROF. ALOI DI TORINO, i più perfetti ed eleganti — Abbonamento per 1919, all'Edizione Completa, 269000, con diritto a cinque importanti premi — Si riceverà tutti i mesi la rivista «La Scuola Moderna» 3 figurini 26X40, nei mesi di Febbraio e Agosto, 2 quadri 63X90, in Aprile e Ottobre 2 o in personaggio e più 2 libretti tascabili.

Richieste al PROF. F. BORRELLI  
Rua S. João, 83 - Caixa, 1112 - S. Paulo

che io cogliessi la prova più evidente e più diretta dell'alterazione delle facoltà mentali della colonia! Che maieomio!

C'è quell'Ospedale del Braz che se non è grandioso e completo come quello dell'Avenida, presenta già l'ossatura di una grande istituzione e che nelle parti già completate ed in via di completamento, sta prestando degli ottimi servizi a tutti gli italiani di quella parte della città.

Ebbene non vogliono implantarne un altro, proprio nella stessa zona, e con le stesse finalità, filantropico-scientifiche?

Ho cercato di rendermi ragione di questo fenomeno. Chi la conta in un modo e chi nell'altro!

Chi dà la colpa al console, chi dà la colpa a Brunetti, chi la dà all'Amministrazione dell'Umberto I., chi la dà a Casa Matarazzo!

Naturalmente le singole campagne emettono ciascuna il suono che... il campanaro vuole, ma messe insieme fanno pensare: — Trattandosi di un'opera filantropica, destinata ai connazionali poveri, con o senza tracoma, non sarebbe un po' più logico e soprattutto più utile passar sopra alle beghe personali, ai dispetti, alle suscettibilità ecc. ecc. e tener presenti solo gli interessi del beneficiario?

La colonia, non contenta di due, vuole fare un terzo Ospedale? In tal caso lo faccia in un altro quartiere in modo che il beneficio dell'assistenza venga estendendosi per tutta la città.

E se due invece sono sufficienti, si uniscano tutte le forze attorno ad una iniziativa sola per l'Ospedale del Braz.

Capisco che il Dott. De Felice non

si lascerà persuadere tanto facilmente, ma el vuol poco a fare i capricciosi col soldi degli altri.

Ad ogni buon conto ho fatto bene lo a non seguire l'esempio di Luciani ed a non promuovere nessuna sottoazione!

Raccogliamo ora le impressioni sul mio viaggio all'Interno, dal quale dipende la risoluzione del più importante problema affidato alle mie cure.

Al punto in cui sono le cose e le relazioni fra i due paesi una decisione bisogna prenderla.

O si ripristina l'emigrazione, oppure non la si ripristina. E' questo un dilemma le cui corna bisogna tener bene afferrate nelle mani, perché non diano una cornata.

Dunque quali sono le mie impressioni sull'interno?

Marchesini da me pregato di venirmi in aiuto mi osserva: — Se lo ricorda il caldo dentro quel vagone? E la polvere rossa che sporcava i fazzoletti asciugandosi il sudore? E lo sbalottamento del treno?

E' vero. E non sono queste osservazioni superficiali! Perché se si permette ai coloni, così alle leggiera, di emigrare nel Brasile, essi potranno rimproverare un giorno o l'altro al governo italiano la polvere rossa, il caldo e lo sbalottamento.

Però in compenso di questi inconvenienti vi debbono essere dei reali vantaggi che col mio primo studio non ho potuto approfondire.

Ma è il modo questo di far conoscere l'interno alle persone? Ma perché non mi hanno condotto davvero in aereo? Facevano più presto e forse nell'insieme avrei visto qual-

che cosa di più, perché avrei evitato almeno tutti quei discorsi, quei brividi, quei banchetti, quei ricevimenti che anche senza bere, riescono ad ubriacare l'individuo più resistente.

La vera morale della favola è che lo ne so adesso meno di quanto ne sapevo prima di partire!

Come avrà fatto Luciani, che fra l'altro non el vedeva neanche fuori dal finestrino, a scorgere tutte quelle belle cose che ha decantato nei suoi discorsi in Italia?...

Ho già capito quello che debbo fare. Per il momento sospendo qualsiasi decisione in rapporto al decreto Prinetti e mi riservo di ritornare in incognito a compiere un vero viaggio di studio. ...Cose che si dicono... ai redattori del *Fanfulla*... naturalmente.

Perché il *Piccolo* ha sospeso quel traffelletti in corsivo col quali ogni giorno trovava modo di lodarmi anche a proposito della più banale

### La TINTURARIA COMMERCIAL

compra vestiti usati da uomo e da signora, pagando il miglior prezzo, come pure offre ai signori venditori la preferenza di riscattare per la medesima somma la roba venduta, senza riscuotere interesse alcuno, pagando solamente a parte il prezzo del lavoro eseguito, senza alcuna alterazione al prezzo di costume.

Per maggiori informazioni rivolgetevi in Rua Rodrigo Silva N. 12-C — Telefono: Central, Ni. 2-3-6-2—Casella postale, 350 AGOSTINO SOLIMENE.



frase o della più infelicitata promessa che avessi enunciato?

Veramente da quando ha smesso le lodi sto meglio, però non mi dispiacevano.

Sono stato a visitare alcune fabbriche. Grandiose, imponenti! Queste sì che sono belle affermazioni del lavoro italiano!

E poi operai evoluti, intellettuali! Mi hanno fatto ovunque dei discorsi e dei discorsi!

Mi avevano detto che le conquiste del lavoro erano qui alquanto... *atrasade*, cioè che gli operai riuscivano difficilmente ad imporsi ai capitalisti industriali. Invece ho potuto constatare che quello che hanno ottenuto qui i lavoratori supera di gran lunga le richieste estremiste degli operai inglesi attualmente in sciopero per la conquista delle 42 ore!

Ho domandato ad un operaio se il lavoro era gravoso e mi ha detto di no, perché lavorano solo 24 ore la settimana, cioè tre giorni!

E pensare che in Europa fanno quasi la rivoluzione per ottenere di lavorare il doppio!

E' vero che qui guadagnano solo i giorni in cui lavorano, ma questa del guadagno materiale è una cosa di secondarissima importanza di fronte alla conquista morale delle 24 ore.

Mi hanno detto anzi che ci sono degli industriali che hanno deciso addirittura di sopprimere il lavoro chiudendo le fabbriche per tempo indeterminato.

Decisamente siamo sulla strada del completo trionfo dell'operaio!

Ha ragione il Cav. Amadori, mio segretario, a dichiararsi bolscevista!

Mi accingo ad andarmene da S. S. Paolo e mi accorgo che bisogna che vi ritorni per studiare almeno la topografia della città.

I giornali del paese, annunziando la mia imminente partenza, hanno stampato che probabilmente sarei andato a congedarmi dalle autorità. Oh bella? Volevano che me ne andassi senza salutare nessuno od avevano paura che dimenticassi il mio elementare dovere, che han voluto ricordarmelo?

Quello che francamente non avrei proprio immaginato di dover fare, era il pellegrinaggio presso le redazioni di tutti i giornali, come una ballerina od una cantante che va a rendere omaggio alla stampa per cattivarsene l'appoggio o che va in visita di congedo, a ringraziare dei soffietti ricevuti!

Se me l'avessero detto in Italia che l'ambasciatore di S. M. il Re avrebbe dovuto recarsi ad ossequiare Serpieri, Barbaglianni, il Torsolo e... roba simile, avrei fatto una risata! Guarda tu se un ambasciatore in Europa va a visitare i giornali.

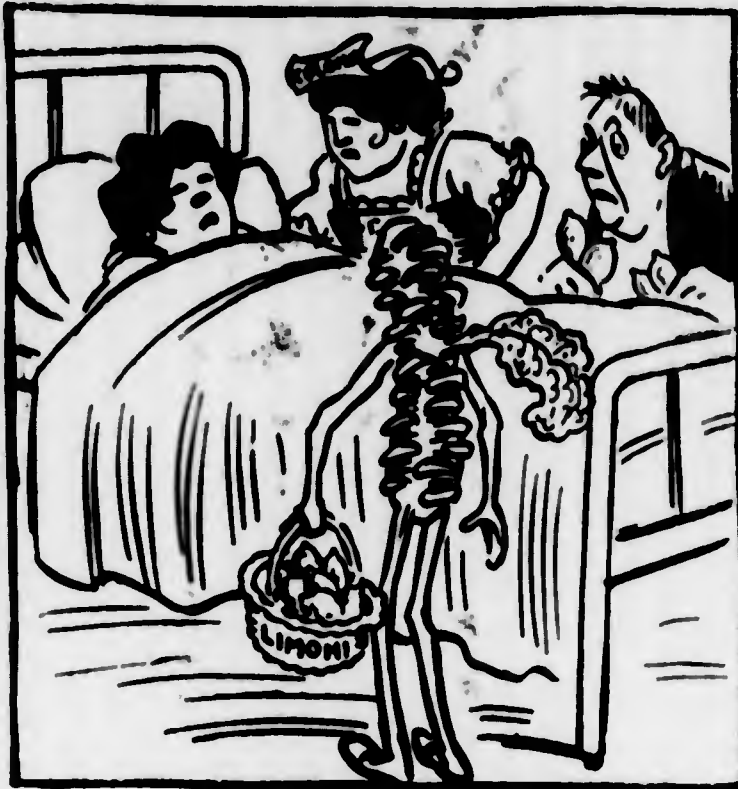
Ma Marchesini mi ha detto che

**DR. PASQUALE SINIGALLI**  
CHIRURGO-DENTISTA

Malattie della bocca—Lavori sistematico nord-americano. Specialità in bridg Works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.

Consulte dalle ore 8 alle 17  
Av. S. João, 23-Tel., Central, 22-88

**Il Comitato Femminile indisposto**



La colonia (1) — Non è niente! Si tratta di una semplice sciolta, subito arrestata della stampa...

(1) C'è la colonia, al posto di un dottore, perché adesso, con la diffusione del volume da noi distribuito «La Donna Medico di Casa», i dottori sono diventati inutili.

...il protocollo lo vuole e sono andato.

Al *Fanfulla* sono stato accolto col fiocché! Il proprietario, che mi dicono sia molto generoso, aveva fatto preparare lo champagne, dopo aver dato ordine che per quel giorno fossero aumentati i prezzi della reclame per rifarsi della spesa. Mentre entravo ho visto che un operaio tirava una *fita* eluematografica. Sarà la *fita* della *fita*.

Dov'è il salone nobile? Non ho visto che quattro mobili di vimini! Nemmeno fossimo in campagna od in un giardino d'inverno!

Ho fatto qui il mio discorso programma per il futuro. Ritournerò, studierò con più calma, vedrò meglio...

Serpieri mi ha risposto assicurandomi che se mi porterò bene mi concederà il suo appoggio.

Prima di fare la visita al *Piccolo* abbiamo tenuto un consiglio di famiglia. Ci vado o non ci vado?

C'era quell'affare della moglie del riservista che avrebbe dovuto consigliarmi di non andare ad ossequiare chi aveva dato quel bel-l'esempio di... morale patriottica. Ma se non ci vado, dopo essere stato al *Fanfulla*, chissà che pere cotto! D'altra parte andare a trovare Barbaglianni era esporsi ad un pericolo certo: potevo rompermi un braccio od una gamba od essere... sequestrato degli uscleri sempre in vedetta.

Dopo matura riflessione ecco cosa ho deciso: ci vado in un'ora in cui sono sicuro di non trovare Barbaglianni e così stesso con molti amuleti.

Detto e fatto. La visita... all'impiegato d'amministrazione (che fra parentesi m'aveva scambiato per il giudice che andasse a sequestrare le macchine non ancora pagate) è andata bene. Me la sono cavata solo con alcuni strappi alla prefettura, causa gli innumerevoli *chiudi* che ho trovato sul mio cammino!

La visita più... simpatica è stata quella che ho fatto al *Pasquino*. Sono capitato a Madaqui col console e con Marchesini mentre il *Torsolo* stava capando uno *schifosino*.

Adesso capisco perché in colonia tutti ne hanno un certo...rispetto! Sfido, con quelle... operazioni che fa!

Abbiamo fatto una partita alle bocce ed abbiamo bevuto una buona bottiglia di vino fatto nella chacara stessa!

Ancora mi fa male alla pancia, motivo per cui lascio il resto delle impressioni per un'altra volta.

**FERNET**  
**BRIOSCHI**

L'AMBASCIATORE SE NE VA'...

E chi sa quanti pezzi grossi coloniali resteranno sulle spine, non avendo certezza se la tanto attesa croce verrà o no. Rimane però ad essi il supremo conforto di sapere che la nota casa HAT STORE, di Serafino Chiodi, largo do Rosario n. 12, continua a vendere per gli stessi prezzi eccezionali, i numerosi articoli di sua esclusiva importazione, tra i quali eccellono le splendide cravatte, cappelli di paglia e di feltro.

**Restaurant Fasoli**  
Rua Direita, 5

E' stato aperto una nuova sezione nella stesso salone della Confeitaria (pianteroni) dove viene servito lo colazione e nel pomeriggio THE, LATTE e CIOCCOLATE. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

La "oncrenchissima" del "Comitato Femminile"

Per la sciolta e contro la sciolta

Disfattiste—Neutraliste  
— Interventiste... e Bolsceviste

Il Comitato Femminile sta attraversando un periodo di... convulsioni interne, come un Portogallo qualunque ed il Consiglio dopo non aver saputo per un bel pezzo quale pesci pigliare, ha finito per dare una cantonata in un grosso spigolo e quasi quasi... si rompeva la testa.

Il... conflitto interno (fra il programma da svolgere, i quartrini che non c'erano, il desiderio di riposo ed il... dovere da compiere) si era già manifestato da un bel pezzo e noi non abbiamo mancato di darne notizia ai nostri lettori.

Pare però che esso si sia acuito in modo straordinario dopo l'ultima misteriosa scomparsa di quell'uccello di cui abbiamo parlato nei numeri scorsi, scomparsa avvenuta, come tutti sanno, proprio sotto gli occhi del primo ambasciatore d'Italia.

Dopo quella sera in cui l'uccello, insalutato ospite, se ne andò, pare che le consigliere, le tesoriere, le segretarie, le visitatrici, nonché le presidenti e le vice presidenti ab-

Nella vita pubblica



Il Cav. Uff. Pier Luigi Caldarella mette piede nella vita pubblica.

**Dr. Floresto Bandecchi, avvocato**  
Rua do Carmo, 11 — S. Paulo

Maio perduto un po' l'amore al lavoro ed abbiano deciso una specie di sciopio... per mancanza di mezzi per andare avanti. Da qui le dimissioni collettive, presentate individualmente dalla signora Presidente a nome, ma senza incarico specifico, dell'intero consiglio, con la frase storica: *Munia Kansons con tutte le fillatee!*

Ma le fillatee non si sono trovate tutte d'accordo sulla improvvisa deliberazione e qualcuna ha sostenuto che non aveva proprio autorizzato nessuno a dimettersi in suo nome. In seguito a quella... protesta si è aperta una vivace discussione a base di "pezze, oratorie e si è potuta così stabilire che ben quattro correnti si agitavano nel seno del Comitato stesso.

**Prima:** quella *disfattista*, quella cioè che vorrebbe disfare il Comitato, non sapendo più a che santo voltarsi per farlo andare avanti e non confidando affatto su quella generalità della colonia della quale parla il *Fanfulla*.

**Seconda:** quella *neutralista*, cioè delle consigliere e contribuenti per le quali è indifferente che il comitato continui a funzionare o no, perché tanto suo decise a continuare a non incaricarsene affatto.

**Terza:** quella *interventista*, composta dalle signore che sono fuori del Comitato e che sarebbero disposte ad entrarvi — od intervenire — portandovi un contributo pregevole d'energia, di adesioni e di quattrini, si da assicurarvi un nuovo periodo di vita orgoglioso ed attivo.

**Quarta:** finalmente quella delle *bolcheviste* che, come dice già il titolo, ha una spiccata tendenza... rivoluzionaria e che è composta da quelle consigliere e contribuenti che seguendo i precetti di Lenin sono disposte a... socializzare il Comitato e affidarlo alle sussidiate, affinché si amministrino da sole... quel pochi contos di reis che ci sono ancora in cassa, facendoli magari sparire misteriosamente come l'anello di brillanti e la *fedele matrimoniale* di felice memoria.

La pubblica opinione è parimenti divisa, di fronte alla grave crisi, ma la stampa serla in generale, è contro le disfattiste, le neutraliste e le bolcheviste, sostenendo che il Comitato Femminile non può sciogliersi così all'improvviso, e proprio quando della sua opera c'è più bisogno, offuscando con una brutta e precipitata morte tutta una... fulgida vita!

Il redattore politico del *Fanfulla* ha già espresso il suo parere in proposito circa la... crisi ministeriale e pare che tanto la signora presidente, come le consigliere con

L'ambasciatore visita le fabbriche



*Hostdari:* — E così, come ve la passate volattri operai?

*L'operario:* — Benissimo Eccellenza! Lavoriamo un giorno al Futuro no e mangiamo un giorno no e l'altro sì!

la stessa facilità ed indifferenza con la quale hanno presentato finora cinquanta o sessanta volte le dimissioni, siano disposte ancora una volta... a sacrificarsi sull'altare della patria, cioè a continuare in carica un altro mese, per tornarsi a dimettere, e rimangiare poi le dimissioni se il *Pasquino* od il *Fanfulla* stampino che il Comitato non si deve dimettere.

Senonché mentre la stampa si mostra così crudele e disumana contro le signore del Comitato, costringendole a rimanere in carica contro la loro volontà ed imponendo loro il più grave dei sacrifici moderni — quello delle cariche pubbliche — l'opinione della gente sennata che non legge i giornali è diversa.

— Ma lasciatele ritirarsi in santa pace, dice questa opinione! Poverette! Non lo capite ancora che sono stanche e che dopo aver sudato tanto e tanto sgobbato per anni ed anni consecutivi spetta loro di diritto il riposo?

Anche ad un galeotto, dopo un determinato numero d'anni di galera restituiscono la libertà. Perché voler tenere prigioniere le signore del Comitato?

Questa domanda non ha però la risposta facile che si crederrebbe. Perché pare che il Consiglio od il capo consiglio metta una condizione sine qua non alle... dimissioni. Dimettersi, ma portarsi dietro il Comitato! Dimettersi, ma sciogliere il Comitato.

Così si spiega il fenomeno che ogni volta che sorgono voci a dire che il comitato non deve morire, il Consiglio decide di rimanere, mentre sarebbe così logico che se è stanco si ritrasse, lasciando il posto agli altri.

Le cose sono adesso ad un punto che si può riassumere così: O il Comitato si scioglie, oppure va avanti. Se va avanti, è perché non si scioglie, mentre se si scioglie è perché non va avanti. E il Consiglio si dimette oppure non si dimette. Se si dimette è perché non resta, ma se resta è quasi certo che non si dimette, a meno che non si arrivi un bel giorno ad un'assemblea generale che con voto esplicito dica alle... titubanti:

— Favorite un poco laselar fare a qualcun altro, dal momento che volattri siete così stanche... e sfiduciate.

LEGGENDO S'IMPARA

E non leggendo, si resta asini, più asini di certi pseudo-giornalisti coloniali, stampo Massimo, donde la necessità di approfittare dell'occasione che offre la **LIBRERIA ITALIANA** di A. Tisi e C., rua Floresto de Abreu, 4, la quale, come ognuno potrà constatare dall'estratto-catalogo che in questa ha inserito in un'intera pagina del *Pasquino* di oggi, ha ricevuto dall'Italia le migliori opere della Casa Treves, nonché una infinità di altri libri dei maggiori editori italiani. Sono migliaia e migliaia di opere artistiche, scientifiche, letterarie, di amena lettura, romanzi d'ambiente e di carattere, fantastici, di viaggi e di avventure, storici, patriottici, tutti dovuti a penne insigni. Da leggere, come si vede per tutti i gusti e... per tutta la eternità.

**DOCT. J. VIGNOL**



Optimetrico, laureato nell'Università di Pennsylvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — RUA LIBERIO BADANO, 12, Primo piano - (Elevador)

**All'Esperia**

Il nostro solito informatore ci comunica:

Caro *Pasquino*, puoi gloriarti del più bel successo! A meno che all'ultimo momento non intervenga qualche incidente, il Ninfo Egeria dell'*Esperia* partirà dentro questo stesso mese per l'Italia, non per sottrarsi alle tue critiche... elettriche, ma per dar modo al Consiglio di far vedere al più presto che sa benissimo fare da sé.

Il Consiglio ha deciso per l'occasione di promuovere una grande dimostrazione in onore del Ninfo e già sono stati stanziati in bilancio duecento mila reis per l'acquisto di trombette e tamburini al cui suono sarà fatto l'accompagnamento da parte dello stesso consiglio, che ha preferito fare questa spesa anziché *alugare* una musica per poter rimanere in possesso del tamburini e delle trombette con cui passare il tempo.

Il Consiglio poi, subito dopo la partenza del Ninfo, comincerà una serie di atti—già stabiliti—per dimostrare la propria... virilità.

Così sono pronti i soldi per fare l'abbonamento al *Corriere del Piccolo*, al *Mondo Piccolo* ed al *Tico-Tico*. E' pronto il contratto per l'arrendamento perpetuo di un palco al Casino per tutte le *Matinées Infantili* che saranno fatte d'ora in avanti, e sono già stati accapparrati dodici posti alle *Greche Baronessa* di Lilmela.

Il Maestro Cantù, inoltre, è stato pregato di fare una nuova edizione del celebre canto di guerra:

"Noi siamo piccoli,  
"e mal cresceremo,  
"e sempre ameremo,  
"la nostra virtù,

che diventerà d'ora in avanti l'inno ufficiale del Club.

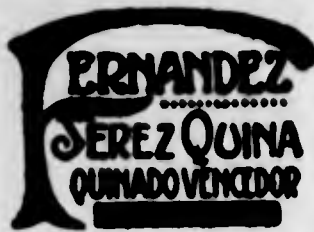
Molte altre cose di eguale importanza sono in preparazione delle quali lo ti terrò informato.

tno  
*Esperia* amico.

**GANCIA**  
O MELHOR VERMOUTH

**SALE ESTERO "FAVILLA" è il migliore del mondo**  
Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiame e industria  
**Generi alimentari all'ingrosso**  
**Favilla, Lombardi & C.**  
CASELLA, 312 — S. PAULO Rua General Carneiro, 61 - S. PAULO- Deposito proprio: "Desvio Lombardi"- Braz





**“Queixas e Reclamações”**

Caro Pasquino,

ho saputo che al Comitato Pro Patria si danno un gran da fare per conservare intatti quei 250 contos che furono messi da parte per il dopo guerra, cioè per venire in aiuto dei riservisti che sarebbero ritornati e delle famiglie che non avessero più visto ritornare i loro cari.

Al dopo guerra, se non isbaglio, ci siamo già e la necessità, di aiutare i riservisti si è fatta sentire subito dopo l'arrivo del primo nucleo, però i 250 contos debbono essere intangibili!

Adesso li vogliono destinare ad un fondo permanente per non so quale altra istituzione che dovrà nascere dalle ceneri del Comitato Pro-Patria.

E per ottenere questo da una parte si continuano a fare pressioni sui contribuenti, affinché non cessino di sussidiare il Pro-Patria e dall'altra si lesina fino all'incredibile nell'aiutare i riservisti ritornati dal fronte.

Siccome io di queste cose non me ne intendo e non so se sia giusto questo criterio, — per il quale però mi sembra che i 250 contos siano destinati ai nipoti dei nipoti dei nipoti dei reduci — desidererei sapere il parere del Pasquino in proposito.

Il padre di un reduce

Siccome anche noi ce ne intendiamo poco chiederemo in proposito il parere dei maggiori interessati: Mortari, Spera, Bumental, i rednei e le famiglie.

N. d. R.

Caro Pasquino,

giovedì mattina il *Fanfulla* pubblicava un riassunto dell'immane lavoro compiuto dall'ambasciatore durante la sua visita alla nostra colonia.

Nella fretta di lodare mi pare però che Serpieri abbia dimenticato qualche cosa. Mi affretto a dirtelo affinché l'elenco risulti completo.

Oltre a quello che dice il *Fanfulla* S. E. ha compiuto anche i seguenti eroismi:

— Si è sorbito, in cifra tonda, 327 discorsi e ne ha pronunziati 289.

— Ha stretto 57 volte la mano ai capi della colonia, in 57 presentazioni diverse, secondo le cariche.

— Ha dovuto leggere 1432 lettere anonime nelle quali i coloniali si dicevano corna uno dell'altro.

— Ha sfogliato 123 giornali e riviste con la biografia ed il ritratto de Cav. Schiffini.

— Ha ucciso con l'asciugamano,

La partenza dell'ambasciatore



— Allora, ritornerete presto, Eccellenza, a... completare gli studi?  
— E chi lo sa! Queste son cose che si dicono tanto per dare un po' di polvere negli occhi della gente...

nella sua camera da letto, 1573 mosquitos che la Commissione Organizzatrice del ricevimento aveva lasciato in vita, compromettendo così le croci da cavaliere.

— Si è lavato le mani, in 22 giorni, 110 volte giuste, asciugandosi subito dopo.

— Ha consumato 3 cartolas, 12 paia di guanti e due stiffeilus.

— Ha preso 15 indigestioni subito curate col Sale di Montecatini.

— Ha dormito 196 ore senza calcolare quelle dormite in treno o durante i discorsi pronunziati in suo onore nelle varie associazioni italiane.

— Ha, finalmente, fumato 360 sigarette Cora la nuova creazione della Manifattura Trapaul, usando 472 cerini.

Molte altre cose ha fatto — specialmente di mattina presto appena alzato — ma troppo lungo sarebbe il numerario.

Bastano però quelle che ho citato, a complemento di quelle elencate dal *Fanfulla*, per comprendere che, se Dio vuole, abbiamo al fine un ambasciatore più che mai deciso a dedicarsi allo studio degli interessi della colonia.

Il collezionatore.

Caro Pasquino,

ti sarei grato se mi potessi dire con sicurezza in quali giorni della settimana il *Fanfulla* è bolchevista ed in quali giorni è antibolchevista, perchè così lo mi regolo a comperarlo solo in quei giorni in cui è consona alle mie idee.

Se non sbaglio mi pare che tutti i giorni che finiscono in *è* ad ecce-

zione del Martedì e del Venerdì sia bolchevista e gli altri giorni contro.

Questo almeno l'ho desunto dalla intonazione dei telegrammi e degli articoli di queste ultime due settimane.

Se non è così dammi tu la guida certa per orizzontarmi.

Meglio sarebbe invitare addirittura Serpieri a pubblicare nell'espedito il colore del giornale secondo i giorni della settimana.

Potrebbe fare, per esempio, così:

- Lunedì—Bolchevista.
- Martedì—Anti-bolchevista.
- Merccoledì—Spartacista.
- Giovedì—Leninista.
- Venerdì—Borghese.
- Sabato—Monarchico.
- Domenica—Clericale.

Così ognuno saprebbe in che giorno comperare il giornale ed il *Fanfulla* sarebbe veramente l'organo universale.

tuo

Letture quasi assidue.

Caro Pasquino,

siccome corro in giro delle voel poco lusinghiero al mio riguardo, facendomi passare per un povero bobo che ha preparato quindici contos da dare a Natalino ed a Carletto per la *Tribuna* che fra poco dovrà iniziare le sue pubblicazioni, ti prego di fare al riguardo una... energica smentita, dicendo che tutt'al più lo potrò prometterli i quindici contos o darli realmente se mi porteranno delle cambiali per il valore di trenta o quaranta contos de reis e firmate o da dei direttori di Banca o da dei capitalisti della forza di Matarazzo, Gamba, Pnglasi ecc.

Luigino.

Prestito italiano

Si comprano CARTELLE in rua S. João, 83-A (sobrado); dalle ore 10 alle 12.

Caro Pasquino,

Tu, intento sempre a pigliartela con Barbagnani, Provolo, Massimino ecc. ecc. insomma con quei pochi che condisci con diverse caise e servi al pubblico tutte le settimane, lasci passare sotto silenzio avvenimenti della maggiore importanza. Non hai visto, o hai finto di non vedere, che la Repubblica letteraria coloniale, si è arricchita di un nuovo elemento utilissimo. Non hai capito, o hai finto di non capire, che questo avvenimento è destinato a fare epoca nei nostri annali. Tu avrai certamente letto il Messaggio Presidenziale di una certa UNIONE VILLEGGIANTI ITALIANI, dove l'autore, in mezzo agli OSANNA, OSANNA, OSANNA, si mostra lo scrittore dell'attualità, sia per lo spirito di riforma, che egli apporta alla grammatica italiana, sia per il bello stile tendente ad un futurismo sui generis. In questo forte lavoro, avrai certamente scorto l'uomo del progresso, che, come tale, ha voluto applicare le idee Bolseeviche anche alle regole grammaticali. Io credo che ci sia riuscito e che abbia fatto opera utile. Sì, perchè quel dover scrivere sotto l'ossessione di regole fisse, ed allineare i periodi e le idee come tanti soldati, non è più per i nostri tempi: si è fatta una guerra di questo *tamaho*, per la libertà, quindi libertà in tutto, per Dio. Che ognuno scriva e parli come meglio gli fa comodo. Gli spropositi non sono più spropositi: anzi sono propositi fermi e decisi per una libertà ampia, nel vero senso della parola.

E tu, Pasquino ingrato, hai tacito; neanche una parola. E si che della materia, per l'indole del tuo giornale, ce n'era abbastanza. Bisogna quindi mettere un termine a questa tua negligenza: o fai il tuo dovere, oppure confessi che, per un'opera di poiso, come quella, non te la fidi. In questo caso, metto la parte la mia modestia, e dico che me la fido lo. Metti a mia disposizione le colonne del tuo giornale, ed lo comincerò subito uno studio critico e cosenzioso sull'opera che, per il bene della letteratura futurista, abbiamo il dovere di divulgare il più che ci sia possibile.

Uno che non sarà querelato

Apoiad! Le colonne sono a disposizione. Più scrivano gli altri, meno scriviamo noi!

N. d. R.

UN COMICO INCIDENTE

Successo giorni sono, in rua S. Caetano, in vicinanza delle case segnate coi numeri 13 e 16. La folla numerosa impediva il transito; e ad ogni istante il numero di persone aumentava. Si credette un principio di rivolta. Corse la polizia, corsero i pomieri, corse... mezza S. Paolo, ed appena sul luogo, si spiegò ogni cosa. Tutto il... «barulho» avvenne per i prezzi eccezionali con i quali la nota CASA GAOLIANO vende camicie, ombrelli, cappelli di paglia e di feltro, cravatte bastoni, calzature, ecc. Inutile aggiungere che i prezzi continuano ad essere gli stessi, cioè ridottissimi.

Buona occasione

SI VENDE

per causa di rimpatrio l'accreditata OROLOGERIA di Rua Capitão Salomão, 5-D. Per schiarimenti rivolgersi al Sig. SALVADOR FERRARI, nell'istesso negozio, o per iscritto alla Cas. Postale, 1026.



PASTINE GLUTINATE  
PASTA DI SEMOLINO  
PASTA ALL'UOVO  
Marsa  
**ESPERIA**  
Preferite del buongusta  
Presso tutti i principali negozi  
**Francisco Cusciana**  
Rua Carandira, 25 - Telef. (Cidade) 1951  
S. PAULO

### PICCOLA POSTA

**PETROCCHIA** — Davvero che le vostre egregie colleghe minacciano seriamente di fare concorrenza a Mac Norton ingoldando certi rospi che neanche Maximiano saprebbe ingolare?

Ma quante volte hanno finora dato le dimissioni e poi le hanno ritirate? Quelle che ho osservate a proposito delle dimissioni è giusto, ma... sarà proprio così? Possibile che le altre consiglieri non fossero state d'accordo? Allora si tratterebbe di una specie di «valse» cretinesca! Il consiglio, in una parola, sarebbe stato dimesso dalla presidenza, la quale notatamente, dopo il... cicchetto del «Fanfulla» lo avrebbe... riammesso in carica! Adesso arrangiatevi fra voi! Noi siamo qui solo per fare della cronaca.

Per la cronaca vi diremo che... le prossime elezioni generali saranno accanitissime, dato che vi sono. Tre sono le candidate a quanto ci assicurano.

La prima è l'attuale presidente in carica che, a giusta ragione, dice che se il Comitato deve continuare è giusto che continui anche lei nella presidenza. La seconda sarebbe la signora Vice la cui candidatura non è da oggi solo che è stata lanciata: la spetterebbe di diritto perché quando si ritira il Presidente della Repubblica è il vice che va avanti.

Senonché c'è stata una specie di Convenzione Coloniale che ha deliberato di lanciare una candidate marina... resca, candidatura che, appunto per essere marinaresca, va a gonfie vele, col vento in poppa ed arriverebbe certamente in porto se la candidata che la Convenzione ha indicato, volesse accettare, portandosi dietro tutto... il seguito della sua fastosa corte, capace da sola di sorpassare tutti i mari burrascosi delle difficoltà.

La candidata però non ne vuole sapere e molto cavallerescamente e gentilmente dice che il Comitato è in ottime mani e che deve continuare in quelle.

D'accordo? Ma e se quelle ottime mani non ne vogliono più sapere?

**MARIMINO!** — Pucha: Una bella figura ci ha fatto! Ma non era meglio mettere tutto a tacere, anziché farsi intervistare? Con quei bei costrutti poi!

**NATALINO** — Ma non calunniare in giro Luigino dicendo che ti ha dato quindici contos per metter su un giornale. Anzitutto nessuno potrà credere che chi ha sospeso per un bel pezzo il sussidio al Pro-Patria, prestando mancanza di mezzi, voglia poi buttar via così i contos di reia. Secondariamente il giorno in cui Luigino si decidesse davvero a dare dei soldi ad un giornale, li darebbe al «Pasquino», perché sa che solo noi potremmo servirlo a dovere.

In terzo luogo poi minacci di farlo mettere male con Poci, col quale invece Luigino tiene ad andare d'accordo!

**MARCO** — Ho ricevuto già alcuni dei numeri che mi mancavano e ti ringrazio della premura e della gentilezza. Invece che spendere i soldi nel messaggero, potevi telefonarmi che li mandavo a prendere io.

Ti sei convinto, finalmente, che a questo mondo è inutile pigliare dalle arrabbiate e che conviene andare d'accordo con tutti? Vedi adesso se puoi fare uno sforzo e man-

darmi il resto dei numeri, con o senza «Marsa l'orto», perché tanto lo sono entrambi.

**SANTITA** — E' vero che quando gli è successo la disgrazia, quest'ingrato signore aveva in tasca il «Piccolo»? Così almeno ci hanno assicurato.

**SIGNORINA** — Non c'è stata in noi proprio nemmeno la più lontana ombra di malizia nel dare la notizia della commissione di signore ricevute dall'ambasciatore per pregare di negare il permesso di partire il console. Vediamo che in questo ambiente non si può proprio dir nulla senza essere fraintesi. E' per questa ragione che non vogliamo nemmeno occuparci del bello mascherato della notte dell'ultimo... giorno di carnevale alla Rotisserie con l'intervento dell'ambasciatore, in maschera, circondato da tutte le maschere dell'Avvenida!

**ING. PUCC.** — No caro! Una cosa non ha niente a che vedere con l'altra! Se vuoi un «lettorino» me lo devi pagare e bene. Non so cosa farne della ricreata di saldo del tuo credito verso il «Giornale degli Italiani». Dovrei prendere i soldi quando li ho offerti; adesso neanche un porcellino ti do. Tutt'al più, se ci tieni, t'inviterò, ma senza troppo entusiasmo, alla chiacera per il giorno in cui faremo al forno quei dolci piccoli schifosetti che schif ha procreato.

**PROVOLONE** — Tu come ci sei rimasto con Tomazzoli? Non credo molto bene perché non ti può aver perdonato d'aver spistellato a Brandolina quell'altare che fecisti all'ultimo momento al povero Baroli. Fare un favore di quel genere e poi andarlo a raccontare non è da gentiluomo.

Ti ho rivolto quella domanda perché Tomazzoli sta per arrivare, con grande gioia di Barbaglianni che spera di ricevere dal Commissariato dell'emigrazione un buon sussidio.

Il cav. Tomazzoli viene col «Principe di Udine» e pare che, secondo una sua antica aspirazione, venga qui con funzioni consolari... sempre che all'ultimo momento non avvengano delle sorprese alle quali potrebbero non essere estranee le autorità locali.

Ricordi quella «nota» del «Correio Familiano»?

In tutti i casi, anche se ci sei in buona, è inutile che tu spera di ricevere la croce a mezzo suo!

**AGENTE D'ASSICURAZIONI** — In questo momento potrebbe fare ottimi affari al Comitato Pro-Patria. Tutti i membri del medesimo e relativi impiegati, dopo l'arrivo del primo nucleo di riservisti, sono più che mai decisi ad assicurarsi la vita. Il console ha già scritto in Italia perché gli invino qualche medaglia d'oro al valore di quelle che ti danno «alla memoria» dei profi caduti, perché è convinto che dovrà farne distribuzione ai membri del Pro-Patria.

**LETTORIE ASSIDUE** — Il «Piccolo» chiama Panighetti il NOSTRO Panighetti, non perché gli paghi qualche stipendio, ma perché pare che Panighetti e Barbaglianni abbiano fatto a metà del cinque contos di quel tedesco che... li aspetta ancora. Fatevi raccontare la storia: è interessante. Per quanto Barbaglianni dica che Panighetti ritornerà non credetegli. Il tedesco, se ritorna, lo schiaffa dentro;

**SOCIO DANTE** — Troviamo ingiustissimo che ai aspetti Gaetanino per fare le elezioni! Se tal cosa avverrà il nostro pezzo... di candidato non potrà trionfare. E tutti gli asini protesteranno. Sarà un asinorivoluzione in colonia!

**INDUSTRIALE** — Non si dia pensiero! L'ambasciatore ritornerà in veste privata ed allora visiterà la sua fabbrica. Intanto prepari anche lei un bel discorso come quello di Davide Picchetti. Però aspetti prima a vedere se faranno cavaliere Davide, altrimenti è inutile sprecare il fiato.

**JUGO-SLAVOFORO** — Non ne sappiamo più niente. Proveremo a mettere un annuncio economico nel «Fanfulla» per vedere se si rintraia il Comitato Pro-Dalmazia Italiana. Non possiamo neanche darvi notizia dei conferenzieri che dovevano continuare il ciclo delle conferenze destinate a far trionfare le aspirazioni italiane.

**LODI** — Non dimenticatvi dell'appuntamento



**Le Occupazioni  
Nei  
Locali Chiusi**

*di ogni genere impediscono  
quegli esercizi all'aria libera  
richiesti dalla natura, e le forze vitali  
del corpo vengono lentamente diminuite.*

**L'Emulsione Scott è la medicina pura  
che arresta questo decadimento. Rin vigorisce  
il corpo dando sangue sano ed è il più  
grande aiuto per fortificare i pol-  
moni e prevenire la tubercolosi.**

**L'Emulsione Scott  
dà energia, salute e  
forza.**

per domenica mattina. La Light comincia già a tremare!

**TAEMOLANTE** — Ce ne dispiace molto ma non possiamo. Il volume «10 anni di vita coloniale» deve essere uno specchio fedele degli avvenimenti.

Ritiri perciò i venti contos che ci aveva mandato per... alterare la verità storica!

**PROVOLONE** — Rallegramenti per la nomina a cavaliere ufficiale del dott. Splendore. Peccato che la notizia sia stata in certo qual modo ostacolata dalla solita frase «genere del cav. Luigino»!

A proposito di questa croce ho sentito la seguente versione. Il governo italiano preoccupato per le tue continue insistenze e non potendo dare la croce a te per le ragioni che tu sai — e che risultano dalla famosa lettera di Mercatelli a Baroli, della quale una volta un amico l'offerse una copia fotografica — ha deciso di darla a Splendore per vedere se tu ti accontenti.

Viceversa il governo non sa che tu ti stai rodendo di bile.

Prova a fare anche tu qualche invenzione utile, come la distruzione dei topi! Se, per esempio, riuscisci a distruggere le pulci che infestano il tuo... sottotavola ti farebbero forse anche commendatore.

### Il vaccino dell'Influenza preannunciato dal «Fanfulla»

Al chiarissimo bacillo di Pfeiffer.

E' il bacillo, animaletto utilissimo e gentile, l'utensile dalla scienza prediletto: non potrebbe, no, la scienza farne senza!

Il gran clinico al suo deico se lo alleva se lo cura in «cultura», lo battezza in buon tedesco: grato, quel, nella specifica gli prolifica.

Il bacillo è mingherlino, sì, ma il clinico prepara alla cara proie il siero ed il vaccino, perché possa coi compagni fare i bagni!

O bacilli, voi beati! Quanti comodi e servigi, che prodigi v'ha la scienza preparati! E ogni giorno ella ne trova una nuova.

Quando nelle nostre trippie fece atto di presenza l'Influenza (o spagnuola, o peste, o grippe) nessun «Prof.» di tai baldracca capì un acca.

Ma già pronto al primo squillo ecco qualche luminaire preparare il vispissimo bacillo, col suo nome di Berlino e il «vaccino»!

Cos'importa se ti prendi la spagnuola, o eltidino? C'è il vaccino, e di più cosa pretendi? Puoi crepare ormai tranquillo: c'è il bacillo!

Potrai dir con coscienza e con gran serenità: «Crepo, ma è salvata almen la scienza! Vaccinato, o qual confortol sono morto».

# FARINA FAVILLA

La regina delle farine di grano

Zucchero in polvere «Favilla» non v'è l'uguale

Grande deposito di zucchero «Mascavo, Redondo e Crystal» e altri articoli

Avvisiamo i nostri numerosi amici e clienti e gli agricoltori in generale che riceviamo qualsiasi quantità di cereali sia in consegna che per conto nostro, anticipando denaro, senza richiedere commissione per le merci in consegna

**FAVILLA LOMBARDI & C.** Rua General Carneiro, 61 — Casella Postalé, 312 - S. PAULO  
Deposito proprio: «Desvio Lombardi» - Braz

Per la dignità e per la serietà



— Amico, sei ritornato già da dieci giorni ed il governo, quando t'ha congedato, t'ha dato anche un abito da borghese... Il troppo... stropia ed il soverchio rompe il coperechio... e qualche cos'altro!

Si dice, si mormora,

si sussurra:

- che Natalino e Carletto abbiano costituito una società anonima per (buone) azioni, per la pubblicazione di un nuovo quotidiano di cui la colonia sente vivo bisogno;
- che sia stato spedito un telegramma urgentissimo a Gaetano Pepe, esortandolo a ritornare immediatamente, per potersi procedere alle elezioni della Dante Alighieri;
- che il segretario della Camera Italiana di Commercio abbia detto di stimare ed ammirare molto i reduci, ma di preferirne che le blechierate siano loro offerte in qualche altra istituzione;
- che il Munifico abbia prelevato dallo stipendio del relattori l'importo delle bottiglie di champagne offerte all'ambasciatore d'Italia, durante la sua visita al Fanfulla;
- che in colonia si sia già costituito il partito bolscevista deciso ad impadronirsi di tutte le istituzioni italiane, del consolato e delle banche, per realizzare gli ideali del massimalismo;

**Restaurante S. Paulo**

(Antico Manara)

di

**AMEDEO BUCCIARELLI**

RUA DA BOA VISTA, 50

Vera cucina italiana

- che, naturalmente, fra i più convinti massimalisti vi sia Massimino, il quale ha giurato che se va al potere lui, istituisce l'obbligo della rogna per tutti i coloniali;
- che anche l'avv. Cecere Bevilacqua sia fra i massimalisti più esaltati, avendo già giurato di metter fuori Schiffini dalla sua Chacara di Villa Marianna, e di installarsi nella medesima;
- che stia per delinearsi un nuovo conflitto fra il Comitato Maschile e quello Femminile, a proposito dell'insistenza da dare al reduci, volendo entrambi i comitati assistervi;
- che sia stata abbastanza commentata l'assistenza con la quale il "Fanfulla", per quattro giorni consecutivi, ha esortato gli italiani a recarsi a rendere omaggio all'ambasciatore, al momento della partenza;
- che quella signora del Comitato Femminile che ha smarrito gli anelli, abbia giurato di aver rinunziato per sempre a fare la distribuzione degli indumenti;
- che col Garibaldi stiano per arrivare l'avv. Borla, che a quanto pare, entrerà a far parte dell'azienda del "Pasquino", col capitale di 50.000 lire, e l'avv. Alfredo Cusano;
- che quest'ultimo, povero infelice, abbia progettato l'impianto di un nuovo giornale quotidiano;
- che Giuseppe Mortari abbia avuto un matto piacere quando ha saputo che nelle elezioni del Circolo Italiano, non l'hanno nominato fra i soci effettivi ed abbia esclamato: Ben fatto! Così imparerà a non lasciarsi sempre portare in tutte le elezioni;
- che Barbaglianni, per indurre un piazzista a vendergli la carta a

credito, lo abbia assicurato che egli gode la protezione della Banca Italiana di Sconto.

— che il cav. Camerani sentendo la ridda dei successori di Beverini che sono annunciati dai giornali... bene informati, se la rida sotto i baffi.

**L'ELEGANZA**

Per molti conosciuti nelle sfoggiare abiti su abiti nuovi, costosi e senza neppure l'ombra d'una misurata... frittella; mentre nelle strade ed ogni più sospinto, noi vediamo a torte amici e conoscenti che di abiti se ne fanno uno ogni anno, eppure... Eppure sono eleganti come i primi, perché sono clienti della rinomata TINTORERIA COMMERCIAL, di Agostino Solimene, il settore impero ed inasuperabile di via Rodrigo Silva, 12-C.

**TEATRI**

**Casino Antartica**

Sempre molto pubblico nell'elegante e preferito Café-Concerto di Rua Anhangabaú. Appisudissimi i nuovi numeri del programma, specialmente la passionale interprete delle canzoni napoletane "ORLANDINI", e la acclamata "Stolle, Italiana, NETTA CIUDERONI.

Stasera dopo lo spettacolo, grande ballo.

**FERNET**

**BRIOSCHI**

**LA MASCOTTE**

Durante la guerra quasi tutti i reggimenti ne ebbero una, rappresentata da un cane o da un agnello o... da ogni specie di animali a cui la tradizione dava un potere che in realtà non avevano. Quella però di cui noi italiani non è né cane, né agnello, né animale d'altra specie, bensì il nome della nota casa di gioie, orologi, ottica, ecc. del sig. Carmine Neri, via General Camara, i Santos, denominata appunto LA MASCOTTE DE OURO, ove si trova quanto di più fino e moderno si desidera, a prezzi eccezionalmente bassi.

**GANCIA**

**Don Ciccio in S. Paolo**

Martedì mattina, despachado dal Dott. Ettore Rigó da Rio, e consegnato al Dott. Varano di S. Paulo è giunto fra noi Don Ciccio, il proverbiale Don Ciccio conosciuto da tutte le... persone dell'Univerzo luterano ed ex-assiluo nostro collaboratore da Rio.

Egli è venuto, come da tempo era stato annunciato, a vendere le sue centomila casse d'olio di puro olivo o giù di lì, e siccome è un vero filantropo, ha voluto aspettare, per metterlo in vendita, che il prezzo diminuisse di parecchio in modo che tutti gli italiani che sentono ancora la nostalgia della patria potessero almeno in parte soddisfarla.

Perché, secondo Don Ciccio, chiunque fa uso del suo olio, vede subito presentarsi agli occhi della mente i begli uliveti della Toscana, della Liguria, della Calabria, e magari qualcuno della Spagna, dell'Africa, della Grecia, con relative contornelle dentro il frantolo.

Siccome Don Ciccio ce ne ha promesso una cassa noi ne diciamo fin d'adesso un mondo di bene.

Dopo lo... scandalo dell'olio di cotone era bene che per riparare il buon nome dell'olio venisse Don Ciccio a vendere il suo.

Quanto alla collaborazione del Pasquino egli ci ha assicurato che non la riprenderà così tosto, perché è ancora un po' ammalato. In compenso però ci ha assicurato che si farà intervistare da noi come ha fatto Julio Mesquita nell'Estado, perché ha molte cose interessanti da dire, a cominciare dalla visita di



Gente d'ogni colore

Sempre conquista il LACTA

Per il suo delizioso,

Gradevole sapore.



Gli alleati tolgono il blocco alla Germania



L'alleato — Puoi uscire dalla tua gabbia.  
Il tedesco — Finalmente! Così potrò rifornirmi subito dei prodotti della Manifattura Trapani e specialmente della sigaretta "Cora", ultima creazione, che è il non plus ultra delle delizie.

S. E. il Conte Rodari alla fabbrica di Paste Alimentari Speciali uso Bologna della ditta Dall'Orto & Cia. nella quale visita l'ambasciatore italiano rimasto ammirato e commosso, giurando che nemmeno nelle sue Bologna vi sono stabilimenti eguali e produzione più perfetta.

In tanto gli diamo il ben tornato, avvisando il Sig. Ludovico Matarazzo di Rio Claro di tener pronta la siringa perché fra qualche giorno il dott. Farano gli spedisce per encomenda Don Clelio, così come l'ha ricevuto dal Dott. Rigò.

Rilievi sportivi

La parola all'amico carissimo  
-Grammophone-

Colendissimo Dottor Rompi-  
scatole

Lunedì scorso ultimo, il vasto e tranquillo rione del Cambucy, presentava un'allarmante aspetto di rivolta; e ciò solo a come le cose sarebbero terminate, se la polizia, avvisata per tempo, non avesse preso le misure più rigorose atte a mantenere l'ordine pubblico.

E ce ne volle di pazienza e... soldati, per placare l'ira furibonda di quegli esaltati abitanti del quartiere vicino, decisi ad ogni costo a mandare ad effetto il loro terribile divisamento: fare cioè una buona tirata d'orecchie e una solenne sculacciata al redattore sportivo del "Fanfulla", e se si fosse reso necessario, anche a Poel, proprietario e Serpieri, direttore del giornale, per mantenere in servizio come redattori del... moccioso.

Proprio così: movente di tutta quell'ira di dio era ne più ne meno che... la cronaca sportiva "fanfullesca", riferentesi al giuoco svolto la domenica fra la "Palestra", e l'Unione Ricreativa del Cambucy; cronaca inesatta nei particolari e nell'insieme balorda, da sembrare sortita dalla penna del principe dei cronisti sportivi: Ragnognetti.

Anzitutto, come mi diceva il sr. Sarcinelli, presidente del club, non è mica vero che abbiano costruito il campo con "molti sacrileci", secondo ha scritto quel fattante moc-

cioso del... Citrulla; essendo ben visibile il materiale impiegato, consistente in tavole, pali e... foglie di zinco; poi è una fesseria grossa e grassa dire che il medesimo campo "è elegante e di buon gusto", mentre anche gli orbi hanno notato... tutto il contrario.

Secondo sempre il dire del presidente, anche la "misura, non è esatta, superando di tre millimetri quella richiesta dall'Associazione; ne "l'archibancada", è capace di contenere duemila persone, perché secondo rigorosi calcoli fatti, se gli spettatori si mettono l'uno sull'altro, a mò di sardelle, ce ne vanno... 1999 e mezzo.

Ma quello che maggiormente contribuì a fare andare in bestia i direttori giocatori, soci e "torcedores" dell'Unione Ricreativa, fu l'accenno alla "tribuna popolare grande e spaziosa", l... —

Me la salutò tu, dottore carissimo, se la trovi o semplicemente vedi, per caso?...

Perché ti potrà sembrare strano, ma chi ha costruito il campo, per quanto abbia cercato sul medesimo, non è riuscito a trovare la minima traccia di questa tribuna "da cui si vede il giuoco", —

Non ti pare, mio caro Rompi-scatole, che chi ha scritto ciò, è un gran salame? — O che, dato che la medesima esistesse, dovevano anche costruirla in maniera da non vedersi nulla?...

E non ti sembra naturale che, dopo la lettura di roba simile, gli interessati si ribellassero, minacciando il finimondo contro chi aveva, col pretesto della descrizione del "match", giuocato, preso solennemente in giro le brave persone che fanno parte dell'Unione R. del Cambucy?...

Ma non è tutto. Nella surriferita cronaca del... cronista moccioso, si leggeva: "lo spazio che circonda il campo è trasformato in pista per corse di biciclette, ecc.", mentre tutti sanno che diverse signore e signorine, più Galaggi, Farinello, il Dottor Sola, Laurenzi e Salerio dei... Natalini, fecero ritorno alle proprie case con una sola scarpa, avendo persa l'altra nella mota che copriva per appunto la... pista!...

Anche il capo-banda della musica che rallegrò la festa, ci tiene a far sapere che tanto lui come i suoi

CARAMELLE "SPORTSMANS"

MARCA REGISTRATA N. 19.7463 e 19.7464  
Oltreché deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori foot-balleri di S. Paulo.  
La CASA GRECCHI offre bellissimi regali a chi presenterà le 110 interessanti fotografie che formano il valorosi teams che, sotto il patrocinio dell'A.P., disputano il Campionato di Foot-Ball in S. Paulo.  
GRECCHI & COMP.  
Caramelle, Bombons, Halas finas, Confetti, Pralinas, Cioccolata e Biscotti.  
Rua do Carmo, 35 — Telefono, 758, Bras — S. Paulo

uomini la fanno, sempre a casa, e non sul campo, ove ci sono sempre persone d'ambo i sessi.

Per terminare, amico Dottore, l'egregio sr. Sarcinelli mi fece notare una cosa sfuggita a molti cronisti o a bella posta non menzionata: l'esistenza cioè vicinissimo al campo, d'un comodo stagno, ove s'aggliona com'è ben naturale, radunarsi tutte le oche, le anitre ed altri palmipedi dell'intero rione; ed ove staranno bene come in casa propria, durante le future gare che il valoroso "team" locale disputerà, anche il redattore... "citrulliano", unito al grande Ragnognetti.

Assieme al quale, colendissimo Dott. eccetera, il saluto caramente grattandomi un... bottone.

Tuo Grammophone

"Palestra" versus "Unione Artistica del Cambucy"

Molta, vivissima attesa per quest'incontro, avvenuto domenica scorsa, nel nuovo campo del secondo, al Cambucy; e l'aspettativa se in parte fu delusa, lo fu unicamente per causa di quel mascazone di... Glove Pivolo, che a brevi intervalli la... faceva su tutti.

Fu dato incarico alla musica di far rumore il più possibile, sperando con questo mezzo di fugare la... pioggia; ma per quanto il basso, il bombardino e la gran-cassa si sforzassero, non vennero a capo di niente, salvo l'effetto di stordire... gli spettatori, e d'invogliarli nello stesso tempo a ballare il... maxixe.

Veramente la festa, trattandosi dell'inaugurazione del campo, e vista l'instabilità del tempo, doveva essere trasferita; e specialmente dopo che il buon "careca, Roberti e Salerno, della Palestra, avevano garantito, in seguito agli allarmi dei loro strumenti... sensibili, che si avrebbe avuto pioggia; ma siccome non si volle a nessun costo attendere una domenica più bella, così è necessario che gli interessati si contentino di questa cronaca alquanto... brutta.

Verso le tre pom., quindi, salutate da fragorosi applausi, entrarono nel campo, dopo ciò solo a quante precauzioni per non affondare, le due seconde squadre; e quasi subito s'iniziò, il giuoco.

Qui, carissimi... cento mila lettori, è necessario concederci la facoltà di descrivere la partita con uno stile adatto, altrimenti riusciremmo poco efficaci ed il detto non risponderrebbe al vero.

Per ordine.  
Si principia il giuoco; principiano le avanzate e... le ritirate; principiano nello stesso tempo la musica, a suonare, l'acqua a cadere, i "torcedores", d'ambo i sessi a gridare, i giocatori a far capriole. — E' un vero piacere.

Tutti ridono. —  
Cade Pedretti, si alza; ride; si rialza e così di seguito, dal principio alla fine; però in ultimo non si riconosce: da bianco, era diventato... rosso, cioè nero... — cioè... mah!...

Cade anche Ferré, che sparisce un'istante alla palla. Sorpresa, spavento generale. — Ferré riappare con le... gambe fuori della mota, ed i compagni lo salvano unitamente alle... tre palle.

L'atleta del Congresso  
«Algodoeiro»



L'ing. Fornasaro di Villa Americana, rivelatosi la maggiore competenza nel Congresso, risolleva le sorti e le speranze della Coltivazione del Cotone.  
N. B. — Il "Fanfulla", giornale italiano, non se n'è nemmeno accorto.



**LIBRERIA ITALIANA**  
**A. Tini & C.**  
 Rua Florencio de Abreu, 4  
 M. PAULISTA  
 Caixa Postal, R. - Telef. Central, 2113

**Sono arrivate le ricercate**  
**EDIZIONI T. EVES**  
 Storia — Romanzo — Poesia  
 — Letteratura — Arte.  
 Novità letterarie  
 Opere di attualità

Nuove comiche vicende, così nel primo come nel secondo "all-time", e con una nuova sonata della musica, altre cadute dei "players", fra le grida dei "torcedores", e una ploggerellina... sfottente, il giudice "apita", e dà la vittoria ai "palestrini": Entrano le prime squadre.

Ad istanza di Picagli che teme, benché alto ... metri 3 e 25 centimetri, d'affondare e sparire del tutto, si mandano a chiamare persone atte per probabili... salvataggi.

Molti giocatori si presentano muniti di salvavite...

I due antagonisti dopo le formalità d'uso, si mettono in guardia, e non appena il giudice fischi, si slanciano furiosamente l'un contro l'altro, con una veemenza tale che i calzoni bianchi diventano... di tutti i colori.

Il tempo si mette al buio; la musica suona; Battiatini fa più rumore del... contrabbasso; diverse signorine danno segni di smarrimento, mentre Ragognetti, in un circolo d'amici si fa conoscere per le sue... ragognettiane che sballa.

Sul campo però, le cose vanno male.

La linea d'attacco del club locale mantiene un'assedio serrato al "goal", difeso da Primo. Mal crediamo, la difesa palestrina ha aiutato tanto per evitare l'allargamento del proprio... buco; ma a nulla valse lo sforzo di Fabbì, ne quello di Picagli, ne la furia di Grimaldi, ne la calma di Bianco, perché in un certo momento, un "player" dell'Unione, colto il destro, infilò nel bello qualche cosa a Primo, fra gli applausi scroscianti dell'assistenza; mentre in un canto il Dottor Sola, con l'ausilio di diversi pietosi, soccorreva vari direttori, soci e "torcedores", palestrini, fra i quali: Frugoli, Roberti e Salerno.

E col risultato di uno a zero, terminò il primo tempo.

Nel secondo, col cambiare di... posizione, si cambiò anche di sorte, e la squadra dell'Unione, da dominatrice nel primo "all-time", divenne dominata nel secondo malgrado gli eroici sforzi di Faragassi, Aprà, Aloia e Biz, ma più d'ogni altro, di Arioni, che fu l'anima della resistenza, la barriera formidabile della difesa, ed a cui l'Unione, deve se i palestrini non vinsero con più elevato "score".

Conquistato il primo punto, in seguito ad un "penalty", la linea degli avanti palestrina, malgrado l'enorme ostacolo del campo, ridotto ad una enorme pozzaughera si dà da fare; e dopo un'infinità di passi

**IL SEGRETO DI FARSI AMARE**  
 Non abbiamo composizione del governo, non del nostro, non del condonatore o morte. Un uomo solo ci muove a grande pietà, colui che non ha una donna che l'ama. In questo caso, la vita non ha più tempo: l'uomo è un essere incompiuto. Per compiersi occorre farsi amare; e per essere amati bisogna saper conquistare e solo saprà conquistare chi si conosce di abito nella SARTORIA CIPOLLA, via José Bonifacio, 14, che vende vestizioni e aderenze.

e... contro-passi, di cadute, alzate, ricadute, rialzate, capriole... gambe per aria, Minulato, il celebre Minulato... senza portafoglio, lo straordinario Cabitto, il "tribolatore", famoso, il più simpatico, il più "querido", giocatore palestrino, conquistò un'altro punto, che, unito all'altro ottenuto con un bel tiro da Basilio, formò il numero tre: "score", per cui il "team" di Bianco ottenne la vittoria, più... la bellissima tazza "Castellões".

In ultimo, mentre la folla lentamente, s'avviava verso l'uscita, la banda attaccò con forza incredibile un... "mazze", dando così occasione a diversi direttori della palestra, segnatamente Laurenti, Roberti, Galleggi e altri, di affermare la loro fama di eleganti danzari.

Presero parte anche il redattore

**CASA CHICO**  
 INDUSTRIA NACIONAL DE ORO  
 Rua Brigadeiro Tobias, 2 - Telefone, Cidade, 730

S'impone per la perfezione dei suoi lavori in GIOIELLERIA e BIJOUTERIE e per le modicità dei prezzi. Articolo di ultima moda: TROUSSES, in differenti disegni, formati e colori. — Oro 18 carati. — Lavoro di gusto e perfezionismo.

partivo del Panfolla e Ragognetti, però con sorpresa generale, questi due ballarono in modo da sembrare che avevano... quattro piedi, motivo per cui anche il sottoscritto, unitamente al Dottor Sola, applausì calorosamente.

Domani dunque, nel campo della Fioreta, avverrà il... terribile, spaventoso incontro fra la "Palestra Italia", e... il "Musa Geraca".

L'amico Mastroianni ha già dato gli ordini necessari per imbandierare il fraz, se... non so se mi spiego: come pure ha disposto per l'illuminazione, musiche e fuochi artificiali. — E se domandiamo noi — e se... invece... — Mah!... — vedremo.  
 Dott. ROMBACATOLE.



TUTTE LE FINEZZE ED ELEGANZE  
 NEI DELIZIOSI PERSISTENTI

**PROFUMI**  
**BERTELLI**

CREME VELLUTINE  
 SAPONI · ESTRATTI  
 LOZIONI · BRILLANTINE  
 COSMETICI · DENTIFRICI, ecc.

SOCIETA' A. BERTELLI & C. MILANO

Esclusivi rappresentanti: PASQUALE BARBERIS — S. Paulo

# CASA ROCCO

DI F. & R. ROCCO

MATRICE: N. 2 - Ladeira S. João N. 2

TELEFONO CENTRAL, 41-92

ORFEDERIA - GIOIELLERIA - OROLOGERIA  
Oggetti di fantasia per regali in argento e metallo  
Venditori articoli per "moscato" - Massimo buon mercato

RUA MAUA, 95

Telefone, Cidade, 29-50

RUA GEN. CARNEIRO, 85 - Telefone, Central, 36-00

CLINICA VETERINARIA  
- DR. -  
**Dott. Luigi Picollo**  
Medico Veterinario

Laureato in Torino - Con 16 anni di clinica  
in Brasile - Esami Microscopici - Laboratorio  
per la preparazione del "PANSARNOL".  
Unico Depositario per tutto il Brasile della  
TENAOLIA BORDIZZO  
Alameda Nothermann, 119  
Casella, 685 - Telefono 766, città

Casa Nova de Escultor e Entalhador  
Em qualquer estylo



PREÇOS RAZOAVEM  
Faz Bustos, Imagens Sagradas, todo todo  
artisticamente. - Trabaha em Madeira,  
Barro, Pedra mole, Cesso, Cimenio e outros  
perleças 4 arte.

**ANTONIO BRUNELLI**  
Executa qualquer trabalho de Igreja, como  
sejam: ALTARES, PULPITOS, etc.  
Rua da Gloria, 56 - S. PAULO

**Hotel Rebecchino**

di fronte alla Stazione della Luce

S. PAULO

Diaria di 6400 e 7400  
Refezione a 29000

**CASA YPIRANGUINHA**

Buone CAZATURE per uomo a  
prezzi da non temere  
concorrenza

37, R. Quint. Bocayuva, 37

**Sartoria**  
**Francesco Barone**

Si confezionano anche ABITI PER  
SIGNORE, da passeggio, da viag-  
gio da sport, secondo gli ultimi  
figurini

Largo do Palacio, 5-B - Sala, 2  
Telef. 8148 (central)

**Chapelaria e Fabrica de Bonets**  
**de Gazzotti Aristodemo**

Boneta para homena, menhoa e me-  
ninaa, tem sempre un grande stock  
para servir a sua distincta fregue-  
za tanto na capital como no interior  
Concertam-se guarda chuyas colocam-se  
capas de seda ou de qualquer outra qua-  
lidade, reformam-se chapéus de cabeça.

Rua da Liberdade, 2-A S. Paulo  
Telef. Central, 3336

**CALZOLAI**



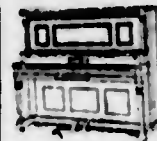
Plus de  
laste ac-  
quisti d  
forme

PER SCARPE visitate la fabbrica  
**E. GRIMALDI**  
Rua Florencio de Abreu N. 134  
ove troverete un vasto "stock"  
di modelli moderni per qualsiasi  
ordinazione di FORME

**Avv. Dott. LUIGI RICCI**

Segretario della Camera Italiana di Com-  
mercio - Ha rappresentanti legali in: Mi-  
lano, Torino, Genova, Venezia, Padova,  
Rovigo, Verona, Bologna, Mantova, Ferrar-  
a, Lucca, Firenze, Roma, Napoli, Cosenza,  
Catanzaro e Palermo.  
Assume liquidazioni commerciali e testa-  
mentarie tanto in Brasile, come nell'Ar-  
gentina, nell'Uruguay e in Italia.  
Tratta qualsiasi questione di diritto ci-  
vile o commerciale anticipando le spese.  
Da consultazioni legali popolari 10000,  
tutti i giorni non festivi, dalle ore 18 alle  
21: nella sua residenza in via Piratininga, 25  
Corrisp. Casella Postale, 1236 - Telefono:  
Braz. 1332 - Indirizzo telegr.: RICCI.

**Nuova Fabbrica di Pianoforti**



**Raffaele Morgani**

Fabbrica e Officina:

Rua Tupy, 59 e 59-A  
Telefono, Cidade, 2-2-6-2

Pianoforti di sua fabbricazione e  
stranieri; sezione speciale per ri-  
forme e concerti di pianoforti.

Prezzi vantaggiosi  
Accordatura 10\$000

**VENDONSI**

ricette per vini nazionali e stranieri, con  
fermentazione e rapidi, d'uva nazionale,  
che possono gareggiare con vini stranieri  
utilizzando le vinacce per vino fino da  
pasta, con canna e frutta e per guarire i  
loro dietti.

Birra lina, durevole e che non lascia il  
solito fondo nelle bottiglie. Liqueori di  
ogni qualità. Bibite apuranti senza alcool.  
Aceto senza acido acetico. Citrato di ma-  
gnesia. Saponi e nuove industrie lucrose.  
Per famiglia. Vini bianchi ed altre bibite  
igieniche che costano pochi reis al litro.  
Non occorrono apparecchi speciali. Cata-  
logo gratis - OLINTO BARBIERI - RUA  
PARAIZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2908-  
Central.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i  
vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi,  
scoloriti, liacchi ecc., con poca spesa e  
senza lavoro.

**Rocco Mosca**

SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sob.) Telefono, Central 2092

**Cappelleria "Santa Theresa" Nicola Basile**

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia  
nazionali e stranieri - Si lavano cappelli di paglia Panainà,  
Chile e Cipò con processo speciale - Si rimoderna qualsiasi  
cappello di feltro - Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 - Telefono n. 3068 Central

**CALZOLAI e NEGOZIANI di CUOICI**

Oltre alle forme ferrate dal n. 18 al  
44 d'ogni specie, sto ultimando anche un  
completo ossortimento di forme lisete do  
uomo e signora, giapponese e americana,  
ultimo stile, con punta media e finissima,  
che le venderò senza alterare i prezzi a  
chi ne vuole approfittare. - Rua Florencio  
de Abreu n. 17 - G. Ferro.

**Casa di 'Encanamentos' ed Elettricità**  
**PIETRO PERNETTI**

Rua Oriente, 47

Telefono: 785 - Braz - S. Paulo  
Ablitato dalla Repartição de agua e Esgo-  
tos - Tubalure per acqua, gaz, logne ecc.  
Fornelli economici, e vasche per acqua.

**RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI**

Cuena all'Italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite  
di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO N. 14

TELEFONO N. 1968 - Cidade - S. PAULO

**BARBANTES**

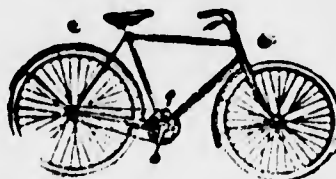
Corde e Spaghi di tutte le qua-  
lità e d'ogni grossezza si tro-  
vano in grande stock e a prezzi  
moderati, soltanto presso la

**CASA DELLE  
MINUTEZZE DEI**

**Fratelli Del Guerra**

Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telefono, 2032-Central - S. PAULO

**Biciclette!**



E' sempre pronto a disposizione del Si-  
gnori Clienti importante "stock" di merce  
arrivata di recente: BICICLETTE delle  
primarie marche - Accessori svariatissimi di  
questo articolo.

Chiedere **Michele Chiara & Fratello**  
Cataloghi a

Casa Principale: RUA GENERAL OZORIO, 25 - Telef., Cidade: 1878  
Unica Filiale: RUA VERGUEIRO, 8

**Volete un bell'abito all'Americana?**

recatevi alla

**"Sartoria Cipolla"**

Rua José Bonifacio N. 4-C  
Telef. 28-88, central

**IRMAOS BARANA**

Avvisano il commercio in genera-  
le che hanno sempre un grandissimo  
stock di scope di paglia di qual-  
siasi specie, come pure spazzole per  
qualsunque fine. V'è pure una grande  
quantità di garafoni vuoti che ven-  
dono all'ingrosso ed al dettaglio.

Telefono, Cidade, 1393

CONSEGNE A DOMICILIO

Casa ed ufficio:

64 - Rua Santa Efigenia - 64

# American Club

APERITIVO DI MODA

«Companhia União dos Refinadores»

S. Paulo

Il Caffé e lo Zucchero  
— — — — —  
marca «UNIÃO»

Sono i migliori della piazza

Acqua minerale della sorgente

«SALUBBINA» **DONLONACCON** di Mevelociana (Cartagena)

Acque «TAMERIGI» di Montecatini Purgative

Le migliori, e più indicate per preservarsi dalle epidemie che attualmente si propagano in questa città. Ottime per la cura e sgombero dell'intestino.

DEPOSITO presso **PIERI & BELLI**

Rua 26 de Março, 93 — Telefono Centrale, 343 — S. PAULO

«Farelo» puro di «Trigo»

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il «FARELO DI TRIGO» quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYNA

«MOINHO SANTISTA»

RUA S. BENTO N. 61-A — — S. PAULO

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Fonderia: Rua Monsenhor Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotaie, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinari i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sautario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. — FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore—Costruttori ed Impresari

DEPOSITO, FABBRICHE E GARAGE:

Rua Mons. Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telefono, 1015

Codici usati: A. B. C. 5.a edizione — A. I., A. Z.

— Western União Lieber's — Bentley's e Ribello.

Fonderia di Tipi — A. Ardinghi & Comp.

Ladeira Sta. Ephigenia, 21 — Telefono, 453-cidade — S. PAULO

Tipi per testo e di fantasia — Vignette — Fili—Interlinee — Spazi

Quadrati ecc. — Catalogo gratis a richiesta.

INDUSTRIE RIUNITE

F. MATARAZZO

SOCIETÀ ANONIMA

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: «Matarazzo» — Cassa Postale, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de Santa Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI

Molini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Pilatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria «Mariangela».

Pilatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho. Fabbrica di Sapone «Sol Levante».

Fabbrica di Olio «Sol Levante».

Fabbrica di Oili, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano. Pilatura di Riso.

Amideria e Fecolaria «Matarazzo».

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria «Matarazzo».

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo».

IL BANCO DI NAPOLI

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati Italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

La Società Anonima Industrias Reunidas F. Matarazzo

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire Italiane, del cambio e dell'ammontare in réls effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navig.

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore



**MARMORIA**  
**Serafino Francesconi**  
Importazione diretta

Monumenti per Cimiteri, Altari, Scale e qualsiasi altro lavoro del ramo — Prezzi mitissimi.

Rua Aurora n. 59 — S. Paulo  
Telefono, Central, 499

**Grande Bazar Americano**  
del  
**FRATELLI GIARDINI**

Questa Casa è la più provvista in articoli per regalo a prezzi miti. Giuocattoli, novità e sorprese. Grande officina di Pittura e Decorazione — Vendita all'ingrosso ed al minuto — Unica nel genere. Aggiustanti Bambole rotte.  
Rua da Liberdade n. 4-A  
Telefono, 1487-Central

**Ao Leão de Ouro**  
Sartoria Ippolito



Importazione diretta  
Specialità in abiti su misura  
R. S. Bento,  
7-A—508  
Telefono, 2100  
Central  
S. PAULO

**Deposito di Generi Alimentari**

ESTERI E NAZIONALI

**Vincenzo Giordano & C.**

IMPORTATORI

**SPECIALITA'** Manteiga marca AGUIA — Vinol Mol da pasto Italiani e Argentini — Salami — Formaggi — Antipasti — Conserve — Marmelate — Gelatine di frutta — Frutta seche — Legumi — Mostarde, ecc.

Rua Santa Ephigenia, 87-A — Telefono, 27-49 (Cidade)  
Casella post. 1655 - S. PAULO - Mercado Libero: Baracca, 790

**“AGUA BRILHANTE”**

La più pura e la migliore delle acque di S. Paolo

L'unica analizzata dal Laboratorio Chimico dello Stato e dalla Ripartizione d'Igiene.

ABBONAMENTO a 30 garaffoni, 10\$000  
Un garaffone, 400 reis.

Richieste alla FONTE “AGUA BRILHANTE”  
TELEFONO, 1390 BRAZ

**MARENGO & CAMARGO**  
SEXTA PARADA



**FALDINI**  
con 500 metri

In tutte le case che hanno viaggiatori

Unico depositario:  
Vianello Attilio  
Calza Postal, 551  
S. PAULO

**OFFICINA DI PITTURA CRISTOFANI**

Placche di cristallo - cartelli - Insegne -

annunzi luminosi

Rua Venceslau Braz, 32 - (Antica Travessa da Sé)  
TELEFONO, 3231-Central - S. PAULO

**TAPPEZZERIA José Ghilardi**

Rua Barão Itapetininga, 71  
Telephone, 2191-Central—S. PAULO

Specialità in tappezzeria di cuoio - Lavori perfettissimi al massimo buon mercato.

**Ai Tre Abruzzi**

**FRANCESCO LANCI**  
Premiato Panificio, Pastificio  
— e Fabbrica di Biscotti —  
Fabbrica e Scrittoio: Rua Amazonas, 12  
Telefono, 21-15 Cidade  
Succursale: Rua Duque de Caxias, 37  
Telef. 305 - S. PAULO

**Sciroppo di Santo Agostino**

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viscosità (Marca Brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile,  
Argentina, Uruguay e Cile:

**M. CRISTINI & C.**  
Rua Alvarez Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO A TUTTI I FARMACISTI —



**Tintoria Chimica e Sartoria**  
-Sportsman-

**José Spagnoletti**

Grande laboratorio chimico per lavatura a secco. Si lavano guanti, cappelli "Panama", piume, boas e scarpe di spugna. Si comprano e si vendono abiti usati.

Rua da Liberdade, 148—S. Paulo  
Telefono, Central: 8163

**Banco Popular de Cambio**

**JANUARIO MONTEMURRO**

Rua General Carneiro, N. 2

Passaggi Marittimi

Cambio — Rimesse

**Fabbrica di Mattonelle**

FINE E COMUNI

OFFICINA DI SCULTURA

Tavoli rotondi e quadrati, soglie, gradini, balaustrate, decorazioni,

**VINCENZO MICELI**

Successore di E. Ajroldi

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo, che nell'interno.

Rua Olinda, 16-A — Telefono, 2692-Cidade — S. PAULO

**MOTOCICLETTE, Biciclette**

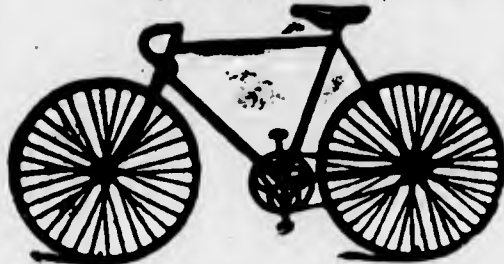
e loro accessori

Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca.

**Casa Luiz Caloi**

R. B. Itapetininga, 11  
Telefono: 2307-central  
Caixa, 383

S. PAULO



**A. FERRARI**  
SARTORIA

da uomo e da donna—Stoffe inglesi in tutti i colori della moda  
Taglio moderno - Confezione perfetta  
Rua Libero Badaró, 66  
Sobreloja; Sala 6-Telef. 4244-Central

I buoni cuochi e le buone massaie preferiscono sempre il

**Pastificio Caruso**

per l'ottima qualità dei suoi prodotti, e per la convenienza dei prezzi sulle altre case congeneri.

**Officina di Cappellaio**

Lavaggio e riforma di cappelli di pelo e Castoro, "Chile", e "Panama",  
Specialità nel lavare cappelli duri e cilindri

**Ottorino Barachini**

Rua S. João, 243 — S. PAULO

31, Rua Barão de Itapetininga, 31  
Telef. 3465, Central

## N. Dott. Narciso Carone

CHIRURGO-DENTISTA

comunica alla sua rispettabile clientela che traslocò il suo Consultorio e la sua residenza in Rua Victoria, 160 (quasi angolo di Rua S. João). Nella nuova casa ha installato un gabinetto dentario, con tutti i requisiti dell'igiene — Cura dei denti rapida e senza alcun dolore. Telefono: Cidade 4-3-7-6 — Bondes 7-31-35.

## Laboratorio di Analisi

del Dr. JESUINO MACIEL

Con lunga pratica nell'analisi clinica Pasteur di S. Paulo nell'Istituto Osw. Cruz de Rio Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, spato, sangue, coccia gastrica, lotta, puri, ecc. Fedi e squame, tumori e frammenti patologici. Rua Libero Badaró, 55 — Telefono: Central, 5489 Aperto tutti i giorni dalle ore 8 alle 11

## Dott. Salvatore Pepe

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

**Vie urinarie** Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35.  
Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sob.)  
dirimpetto al Theatro Municipal  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16  
TELEFONO, 2200 Central — S. PAULO

## Dott. Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini

Ex-assistente per i dottori Moacervo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia  
VISITE dalle ore 14 alle 16  
Cons. e Res.: Rua Major Queluz, 5 — Telefono central, 103

## Prof. Dott. Arturo Guarneri

Chirurgo Primario Ospedale Italiano "Umberto I"

Consultorio: N. 10, RUA BARÃO DE ITAPETININGA N. 10  
dalle ore 9 alle 11 e dalle ore 2 e alle 4  
Telefono, Central: 3979 — S. PAULO — Caixa Postal, 1377

## Dott. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore, ex-assistente della Clinica Ostetrica delle S. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.  
Consultorio:

32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3  
Telefono, Central: 1319

## Dott. L. MIGLIANO

Ex-direttore del laboratorio del l'Ospedale Italiano Umberto I e Beneficenza Portoghese

**ANALISI** di Sangue, Urina, Spato, Feci, Psa, Latte, Tumori ecc. Reazioni di Wassermann (per la sifilide) ed altre ricerche cliniche

DALLE 10-12 e 11-16 — TELEFONO, 3205-CENTRAL R. José Bonifacio, 12

## Dott. Matteo Pannain

Chirurgo Dentista dell'Ospedale Umberto I e Beneficenza Portoghese

Specialista delle cure delle PIORREA ALVEOLAR (Denti che si muovono)  
Rua Libero Badaró, 150 (1° piano)  
Telefono, 5160 Central

## Prof. Dottor A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche — Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini — RUA AURORA, 86-Angolo Cons. Neblias-Telef., Cidade, 1769  
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE

## Dottor V. Graziano

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro Ex-assistente di clinica chirurgica della S. Casa di Rio e di quelle di S. Paulo. — Trattamento speciale delle Sifilide  
Residenza: RUA LIBERDADE, 18 — Telef. 224-Central Delle ore 11 alle 12  
Consultorio: RUA LIBERO BADARÓ, 128 — Telef. 2325-Central e dalle ore 13 alle 17

## Prof. Dott. Carlo Brunetti

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO-URINARIE

LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 — Telefono, 4226 Central  
Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom.

## Dott. Mario de Sanctis

Medicina Interna  
SYPHILIS — TUBERCULOSE

Rua da Liberdade, 26 (sobrado) — Telefono, 4045-Central  
CONSULTE dalle 9 alle 11 antim.  
Dalle 14 alle 15 nella FARMACIA IRIS — Rua 11 de Agosto, 72  
Telefono, 4092-Central

## Dott. Worms

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili  
Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.  
Telefono, Cidade: 2702

Rua Major Sertorio, 87

## Clinica Medico-Chirurgica ed Ostetrico-Ginecologica

DEI DOTTORI:

## Valentino Sola e G. Zaccaro

Rua Augusta Num. 327 R. A. do Nascimento N. 93  
Telefono: Cidade 2964 Telefono: Central 4668

ALTA CHIRURGIA

MALATTIE DELLE SIGNORE — MALATTIE DELLA PELLE  
E VENEREO-SIFILITICHE — VIE URINARIE

Cura della TUBERCOLOSI col nuovo metodo del prof. Lo Monaco  
Consultorio: RUA S. JOÃO, 88 — Telef. Central 2466  
Dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 18

## Dott. Nicola Pepi

Chirurgo-dentista  
Gabinetto modernissimo. Massime perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.  
Cons.: B. Alvares Penteadó, 1 (Largo Misericordia)  
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

## Dott. Giuseppe Tipaldi

Medicina e Chirurgia generale  
Laureato per le Facoltà di Medicina di Bahia-Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilittiche.  
Consultorio: Rua Marechal Deodoro, 4-A  
Telefono, 3040-Central— Dalle 16 alle 17—  
Residenze: Av. Rangel Pestana, 85—Telefono, 222-Brez—Dalle 9 h 12 alle 11 h 12.

## Dott. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità-Chirurgia degli Ospedali napoletani uniti — Operazioni-Malattie delle signore-Parti.  
Consultorio e residenza:  
Rua José Bonifacio, 34 (sob.)  
dalle 8 alle 9 e dalle 2 alle 4  
Telefono, 1626 - Central

## DOTT. GIUSEPPE TOSI

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale "Umberto I"  
Abitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia.  
Medicina e Chirurgia in generale  
Consultorio: Rua José Bonifacio, 18-A (sobrado) — Dalle 14 alle 16  
Telefono, 734-Centrale

CLINICA OCCULISTA per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dott. Alberto Benedetti Prof. Dott. Annibale Fencaltea

dell'Osped della Ben. Portoghese dell'Osped. Umberto I  
Rua Dr. Fação, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telef. 2544 - C. Postale, 1010

## Dott. Bologna Bologna

MEDICINA E CHIRURGIA IN GENERALE

SPECIALISTA NELLA CLINICA DEI BAMBINI

Con. e residenza: Rua das Palmeiras, 98 — Telefono 2148 Cidade  
dalle 8 alle 10  
e nella "Polyclinica da Luz", Rua S. Caetano, 125  
Telefono Central, 4891—Dalle 3 h 12 alle 4 h 12 pom.

## Dott. Paula Peruche

SPECIALISTA NELLE MALATTIE DEI BAMBINI

Con 10 anni di pratica, dei quali 8 nella clinica del Professor HUTINEL, di Parigi.  
Consultorio: Rua Libero Badaró, 12; dalle 3 alle 4  
Telefono, Central, 5554  
Residenza: Avenida Paulista, 144 — Telefono, Central, 3844.



# Chocolate Falchi

La più ricercata e preferita in tutto il Brasile

---